

YIDDISH BOOK CENTER NEWSPAPERS COLLECTION
NUMBER KC5780-185mfv07i52

GERECHTIGKEIT (YIDDISH JUSTICE)

Volume 7 Issue 52
December 1925

THE KHEEL CENTER FOR LABOR-MANAGEMENT
DOCUMENTATION AND ARCHIVES
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY



YIDDISH BOOK CENTER

AMHERST, MASSACHUSETTS

This collection was made possible with the support of
Abby Joseph Cohen and David M. Cohen.

Gerechtigkeit (Vol. 7, Iss. 52)

Keywords

International Ladies' Garment Workers' Union, ILGWU, Gerechtigkeit, labor unions, clothing workers, textile workers, garment workers, garment industry, New York, United States, Yiddish, Jewish

Comments

Justice was the official publication of the International Ladies' Garment Workers' Union ILGWU from 1919 to 1995. Editions of *Justice* were published in English, Italian, Spanish, and Yiddish. When compared side by side, the content of some of these different editions of *Justice* shows significant differences.

Gerechtigkeit was the Yiddish-language edition of *Justice*.

הערעכטיגקייט

ערבייטער פון שלע
לענדער, פערזאליי-
נינט טייל, און די
וועלט וועט זיין
טייערע!

בערלין, דעם 25טן
דעצעמבער, 1925
(אונזער 10. 1925)
פון זיין געזעצט
קייט שלעס איז זיך
שטערק און וועל
איהר נישט פארשען.

אפיציעלער ארנאז פון דער אינטערנעשאנאל ליידס נארמענט ווארסערס יוניאן

Vol. VII. No. 52

New York, Friday, Dec. 25 1925

פרייטאג, 25טן דעצעמבער, 1925

PRICE 3 CENTS

קאמערס יוניאן לאס 10 ערוועהלט בעאמטע

ווייט-פרעזידענט דיוויד דובינסקי
וויידער ערוועהלט אלס מענדעווער
לעצטען שבת, גלייך נאכדעם ווי אונז
זען קאנווענשאן האט זיך פארענדיגט,
זיינען פארעקומען וואהלען אין דער
קאמערס יוניאן לאסאל 10, פאר בער
אמטע פון לאסאל פאר'ן נייעם טערמין.
ביי די היינטיגע וואהלען האבען די
מיטגלידער פון לאסאל 10 נאך אמאל
באוויזען, אז זיי זיינען שטענדיג גרויס
צו נעהמען א לעבעדיגע אנטוויקלונג
דעם לעבן פון דער יוניאן. זיי האבן
בען דאס געוויזען מיט דעם, וואס ארום
14 הונדערט מיטגלידער זיינען געקומען
מען זיך באטייליגען אין די וואהלען פון
זייער לאסאל.

ווייט-פרעזידענט דיוויד דובינסקי
איז ווידער ערוועהלט געווארען פאר
מענדעווער פון לאסאל און צוואנציק
מיט איהם איז אויך ווידער ערוועהלט
געווארען די נאנצע פריזערווע אדמי-
ניסטראציע.

די וואהלען זיינען צוגעגאנגען נאכדעם
רוהיג, אהן איינער וועלכען, "פריער".
די קאנדידאטען, וואס זיינען געלאפען
געגען די קאנדידאטען פון דער אדמי-
ניסטראציע זיינען צוגעלאזען געווארען
ביים צעהלען די שטימען, כדי עס זאל
נאכדעם נישט זיין קיין טענות פון פאר-
צעהלען. אדער נאכדעם שטימען, די
בינסקי האט באקומען 1106 שטימען.
בערענשטיין, דער קאנדידאט, וואס איז
געלאפען געגען איהם, האט באקומען
בלויז 242 שטימען.

אלס פרעזידענט פון דעם לאסאל איז
ווידער ערוועהלט געווארען פיליפ א. א. א.
סעל, און אלס איינער וואכע, סעם מאק
סאווער. געגען זיי איז קיינער נישט גע-
לאפען.

די אנדערע ערוועהלטע בעאמטע
זיינען: ווייט-פרעזידענט, הערר ש. א.
פירא; עקזעקוטיוו סעקרעטאר, פון לאס
קאל, סעם שטערק; עקזעקוטיוו באדיר-
זשישקאב קאפס, לואיס פאנקין, לואיס
פארבער, מאקס סטאלער, דושוליוס
קוועיס, מאקס נאדרא, הערר ראבין,
מאקס קופערמאן, הערר זאסלואסקי,
עמועל קערר, דעלעגאטען צום סענטראל
טריידס און לייבאר קאנסילי, דושוליוס
לעווי, דיוויד פרוילינג, פיגיס ארעצקי.
עס איז ווערט פארציילט צו ווען
דעם דעם טאג פון די וואהלען
האט דער לאסאל אריינגענומען איבער
דריי טויזענד דאלער אין דרום. איבער
700 מיטגלידער האבען דעם טאג גע-
צאהלט דרום.

אינהאלט פארצייכנים

„גערעכטיגקייט“ נומער 52

- זייט 2. די פארשונגעדישע אויסגאבען
פון דער שלעס דעמאנסטראציע פון
לאסאל 35. דעם נאכדעם.
- זייט 3. פארזינגעט אידישע געווערק
שאפען — מ. פיינסטאן. וואס דג דער
זיינערס דערשען וויסען — א. שטע.
- זייט 4. פרעזידענט גרינש רעדע אויף
אונזער 18טע קאנווענשאן.
- זייט 5. צוויי פרויען — א. אפאטאשן.
זשעק וואס איז גום צו וויסען.
- זייט 6. עדיטאריעלע נאטיגען.
- זייט 7. צו די מיטגלידער פון אונזער יו-
ניאן — א. בארשאן. דיוויד שטייבעל
(געדעכט) — ב. צ. בורשטאן.
- זייט 8. די קאמפאני ווינאנס און אסער-
קא — ד. דערמאן פראנק. הערמאן
גרויליך — ב. מיכאלעוויטש.
- זייט 9. ארבייטלויזיקייט בענעליים —
מאריס קאלמשיין. זייט 10. פארשיידענע
דער לעבעדיגע צו די מעכערס
פון לאסאל 85. דעם נאכדעם.
- זייט 10. פארשיידענע פארשיידענע
זייט 11 און 12. אינהאלט פארצייכנים פון
די „גערעכטיגקייט“ פאר'ן יאָר 1925.

קלאוק און דרעם דזשאניט באַארד נעמט זיך ענערגיש צו דער ארבייט

די יוניאן האט איצט א באדייטענדע צאהל שאפ-סטרייקס, איינצושטעלען א בעסערען קאנטראל
איבער די קלאוק און דרעם שעפע.

זאציע. די מאַטא פון אלע קלאוק
און דרעםקאכער דאָרף און בוז איצט
זיין: א שטארקער א פעסטער, א
מעהר געזיכערטע יוניאן! אלע, אלע מיר
זען זיך נעהמען ענערגיש צו דער אר-
בייט, און דער צוועק וועט זיכער דער-
נרייכט ווערען.
צו דער גרויסער ארבייט, שוועסטער
און ברודער!

די שעפער און אלע ווערט געמאכט, דאָס
זאל דערנרייכט ווערען אויף א געהערי-
גען אופן.
עס איז דער וואונש פון דער אדמי-
ניסטראציע פון דער יוניאן, אז וואס
מעהר מיטגלידער פון דער רענק און
פיל זאלען זיך אריינזאמלען אין דעם
קאמפין, וואס איז אזוי נויטיג פאר דעם
ווייטערדיגע ערפאלג פון דער ארגאני-
זאציע.

קומענדיג פון דער קאנווענשאן האט
זיך אָנגעפאנגען א זעהר ענערגישע
טעטיגקייט אין די רייהען פון דער
קלאוק-און דרעםמאכערייניאן, איינצו-
שטעלען א בעסערען קאנטראל איבער
די שעפער אין טרייד. דער יוניאן-קלאַ-
טראל איבער אלע שעפער אין טרייד
מוז פארשטארקט ווערען, און דאָס
ווערט איצט נאנץ ענערגיש געמאכט דורך
אלע אָפּיסעס און דעמאנסטראציעס פון
דעם קלאוק-און דרעםמאכערייניאן
באָארד. גענעראל מענדעווער היימאן
און די אלע דיסטריקט מענדעווערס
און ביזנעס איידזשענטס פון דער יו-
ניאן זיינען ביי דער ארבייט מיט פיר
לער ענערגיע און עס איז צו האַפּען,
און דאָס וועט ברענגען גוטע רעזול-
טאטען.

קלאוק דזשאניט ווילן זיך ארויסדרייען פון דער קאמפאני ענטשיידונג

פרעזידענט זינגסאן און ווייט-פרעזידענט היימאן דערקלערען דער יוניאן
שטעלונג אין דער אָנגעלעגענהייט. — די דזשאניט ווילן אריינשטעלען
פון די יוניאן און די ארבייטער אין א נייער צורה.

דזשאניטס אין קלאוק-טרייד. פ. האט
געהאלטען דערביי, אז די קאנטראל
טאָרס זאלען ערקלערען א סטרייק, און
דעם גאנצערנאָרס קאמפין האט זיך
אריינגעמישט. די קאמפין האט איי-
גערופען א קאנפערענץ, און עס איז גע-
בליבען, דאָס די קאמפין זאל אונז
טערוועקען די אָנגעלעגענהייט און ארויס-
געבען אן ענטשיידונג. און די שטריי-
טענדע צוריק האבען זיך פארפליכטעט
די ענטשיידונג אָנצונעהמען.

ס'האט זיך געהאנדעלט וועגען „נעם
טויטס“ פון געוויסע „דיסטאנטס“, וואס
וואס די דזשאניטס געהמען אונטער
ביי די קאנטראקטאָרס און סאָבימאָנ-
פעקטאָרס.
די ענטשיידונג פון דער קאמפין
איז געווען געגען די דזשאניטס, וואס
זיי זיך איצט אויסצודרעהן; זיי ווילען
(שלוס אויף זייט 2)

ווי די לעזער פון דער „גערעכטיג-
קייט“ געדענקען אורא, האט עס מיט
א צייט צוריק געהאלטען ביי אן ער-
סטען צוזאמענשטויס צווישען די קאנ-
טראקטאָרס, פאָב-מאנופעיטורערס און

דער סטרייק געגען דער מעטראפאליטאן אפערע קאמפאני ווערט פארמנעזעט

אמעריקען מעדערייטאן און לייבאר רופט קאנפערענץ פון די אנדערע יוניאן
ארבייטער וואס זיינען באשעפטיגט אין מעטראפאליטאן אפערע הויז.

דער זעלבער צייט ווערען די מיטגלי-
דער פון דער אינטערנעשאנאל אויפנע-
פאָדעט, נישט צו געהן אין דער אפערע,
(שלוס אויף זייט 2).

דער סטרייק פון דער ליידס סיי-
לאָרס יוניאן, לאסאל 38, געגען דער
מעטראפאליטאן אפערע קאמפאני,
ווערט פארמנעזעט. דער סטרייק וועט
ענערגיש געפיהרט ווערען, ביז די
מענדעווערס פון קאנסטיטעמפל וועט
נאכגעבען די גערעכטע פארערוונגען פון
דער יוניאן און וועט צוריק געהמען צו
דער ארבייט אין 17 ארבייטער, וואס
זיינען אויסגעשלאסען געווארען פון
דעם מעטראפאליטאן אפערע.

די פראגע פון דעם סטרייק איז
אויפגענומען געווארען אויף דער קאנ-
ווענשאן אין פילאדעלפיה און א רעזול-
טאטע איז איינגעשטימט אָנגענומען גע-
ווארען, אין וועלכער די מענדעווערס
פון דער מעטראפאליטאן אפערע הויז
ווערט געשטעלט פאר ארויפצווינגען
אויף דער יוניאן אן א סטרייק דורך דעם.
וואס די האט אויסגעשלאסען 17 יוניאן
ארבייטער פון איהר שניידערשאפ, אין

פילאדעלפיע ווייסט און דרעם דזשאניט באַארד גרייט אנצופאנגען א גרויסע ארגאניזאציעס קאמפין

אָפּיס פון דזש. באַארד מופט אין א גרעסערען אָפּיס, אין 50-25 ג. 10טע סט.

דער פון אונזער יוניאן איז יענער שטארק.
א סך פון די מיטגלידער זיינען געווען
בלי די זיצונגען פון דער קאנווענשאן און
דאָס האָט ביי זיי אויפגעוועקט דעם פאר-
לאנג צו ווערען מעהר אקטיוו און העל-
פען דער יוניאן בעסער צו אָרגאניזירען
דעם טרייד. און דער פילאדעלפיה
דזשאניט באַארד האט זיך טאקע גלייך
גענומען צו דער ארבייט פאר
צו ברייטען אן ענערגישע אָרגאניזא-
ציעס-קאמפין וואס וועט זיך אין נישט
אָנפאנגען. די מאַטא איז, קאמפליט צו
אָרגאניזירען די ווייט-טראן דרעם-אינד-
סטריע און אויך די ארבייטער, וואס אר-
בייטען, ביי טיילדענע דרעםס.

צווישען די פילע באשלוסען, וואס
אונזער קאנווענשאן האט אָנגענומען, גע-
פינט זיך א באשלוס, דאָס איז פילאדעל-
פיה זאל אויף דאָס-ניי אָנגעפאנגען ווע-
רען אן ענערגישער אָרגאניזאציעס-קאמ-
פין, ספעציעל אין דער ווייט-טראן דרעם-
אינדוסטרי פון דער שטאָט. דאָס וואס
די קאנווענשאן איז געהאלטען געווארען
רען אין פילאדעלפיה, האט אריינגע-
בראכט א ניי לעבען צווישען די מיטגלי-
דער פון דער יוניאן.

ארבייטלויזיקייט בענעפיקט וועט מען אן פאנגען צאהלען דעם 4טע יאנואר

אלע כללים ביים אויסצאהלען אינ-
שורענס בלייבען, ווי מיר האבען עס שוין
פריהער ערקלערט אין דער „גערעכטיג-
קייט“ די טשעקס וועלען צוגעשטעלט ווע-
רען אין די שעפער, און אין א טייל
קלאוק-שעפער וועלען די טשעקס שוין
זיין פאנגען אין דער פריה, דעם 4טע
דעצעמבער.

בלויז די ארבייטער, וואס זיינען נישט
צוגעשריבען צו קיין שאפ, וועלען דאָר-
פון קומען אין אָפּיס פון דעם פאנ-
דאָר ווער טשעקס, אלע אנדערע וועלען
באקומען צוגעשטעלט דעם טשעק אין
שאפ, וואו זיי זיינען צוגעשריבען.

לויט ווי מיר האבען געמלדעט לעצ-
טע וואך, האט דער ארבייטלויזיקייט
אינטערנעשאנאל געזאָלט אָנפאנגען
צאהלען בענעפיקט דעם 28טע דעצעמ-
בער, איצט לאָזט מען אונז וויסען פון
אָפּיס פון דעם אינטערנעשאנאל, אז
צוליב די ימים טובים, קריסטמס און
ניי-יאָר, און אויך צוליב שטערע סבות,
זיינען די צאהלונגען אָפּגעלייגט געווא-
רען פאר א וואך צייט. אָנשטאָט דעם
28טע דעצעמבער, וועלען די צאהלונגען
זיך אָנפאנגען מאַכען דעם 4טע יאנואר
נואר, 1926. דער ערשטער מאָנאט פון
דעם נייעם יאָר.

איז דער קלאק פרעסערס יוניאן לאז 35

פון דזש. גארעצקי, מענדזשער.

מענט אין קלאק-טרייד וועט באנייט ווע-
רען, וואס אויסגעטרייבט ווערען א יוני-
אן פארשטייט פאר אלע פרעסערס פון לא-
ז 35, וואס וואל ניט וויין נידעריגער
פון די קלייט פון די שטערע פאכען פון
קלאק-טרייד, מיר באשטאנען אויך, אז די
8 קלייט, וואס מיר האבען איצט, צוויי-
לען די שרייטער, אונזערע, אונזערע ווי צו פאר-
אייניגען, דאס האבען מיר באשלאסען
צו פאררעדן פון דער קאנווענשאן צו לע-
זען די פראבלעם.

ווענען דער אלגעמיינער סיטואציע פון
לאקאל 35 וויל איך זאגן ווערען ווערען ניט קיין
נייט-טויט, ספעציעל אין באזונדער פון דער
פאנאליעלער לאזע, די טרענזשיר פון
לאקאל 35 קוקט אויס, ווי נאך א פאנאליעל.
איך האב געפונען אזעלכע, "אייטעם" פון
אויסנאכען, וואס איז בוכשטעבליך א
שטערע צו דערצעהלען.

צום ביישפיל: פילע געדענקען נאך,
וואס עס איז געשריבען געווארען אין דער
"געדענקען" פון דעם 15טן אקטא-
בער ווענען, דעם "פארווערטס" האל מיר-
טייג פון דעם 12טן אקטאבער, וואו עס
איז געמאכט געווארען א בלוט-באד, אזע-
נרייט פון דער אלטער אדמיניסטראציע.
דער שרייבער פון דער "געדענקען"
האט באשולדיגט די לינקע אין "פראווא-
צירע" דעם געטלעך.

געפן איך איצט אויס אין די ביכער,
וויפיל יענער מיטגיט האט אפגעקאסט,
און דאס געלט איז געגעבען געווארען
צו לייער, וואס זיינען באשטאנען אלס
"שטארקע".

יעדער פון זיי האט וויין נאכען אונ-
טערגעצייכענט אויך געוויסע רעסיס.
דער מיטגיט אין "פארווערטס" האל האט
אפגעקאסט 1,281 דאלאר א חוץ רענט און
דאס איז געגעבען געווארען אין דעם
עקספענס ניט שריין.

מיר האבען דאריבער פארלאנגט, אז
די קאנווענשאן זאל מאכען אן ענדע צו
אזעלכע שטענדיגע מעטאדען און מיטלען
— דאס אזעלכע קליינע ברויט אין דער
יוניאן, וואס ווענדען אן טראגאטישען,
אזעלכע איינזעצן פארטריבען ווערען פון
דער ארבייטער-באוועגונג.

ווענען די אנדערע ניט בארעכטונגען
אויסנאכען פון דער אלטער אדמיניסטרא-
ציע אין לאקאל 35 וועלען מיר באריכטען
דעם נעקסטען מאל.

דער לעצטער דזשענעראל מעמבער מי-
טייג פון לאקאל 35 איז אפגעשטעלט גע-
ווארען אין באשטעלען לייטענאט, דעם 24-
טען נאוועמבער, צו געבען א באריכט פון
דער סיטואציע אין אונזער לאקאל און
ווענען דער פינאנציעלער לאזע, אויך צו
געבען געוויסע אינסטרוקציעס צו די דע-
לעגאטען צום קאנווענשאן און אויך צו
האנדלען ווענען מאכען רעזאליציעס.

די מעמבער רעזאליציעס, וואס מיר
האבען באטראכט, טראגען ניט קיין לא-
קאל באטראכטער, ס'איז א פראגע פון
נאכען פון אלע פראגעס וועלכע דעלעגאטען
פון נאכען לשנא, ווי שטאלנאמישען,
פראפאגאנדעלע פארטרעטערשטעט, דע-
פערענאט, ווענען דזשענעראל-באשטעט,
ווענען דער עקספולשאן פאליס א.א.וו.
דאס אלץ קען געהן אין נאכען פון אלע
פראגעס וועלכע דעלעגאטען, אריינגערעכנט
אונזער דעלעגאציע, בלויז צוויי רעזאלי-
ציעס זיינען געווען, וואס האבען צו טאן
מיט אונזער קרעפט — מיט די פרעסערס.
איינע ווענען די סטייט-שייטען, וואס
זיינען אריינגעבראכט געווארען אין די
שעפער, און וואס ווארען שרייבט צעהנ-
דליגער פרעסערס, מיר האבען געמאכט
פון דער קאנווענשאן צו אינסטראוירען
די נייט-רעוועהלעט גענעראל עקזעקוטיוו
באדער, צווישען מיט דעם ניו יארקער
דזשיאנט באדער, ניט ערלויבען קיין בא-
לעבס אריינגענעמען א סטייט מאשיין,
ביז ער באשעפטיגט צום ווייניגסטען 6
פרעסערס. מיר באטאנען אויך אין דער
רעזאליציע, אז מיר זיינען ניט גענען דער
אנטוויקלונג פון מאשיינען, מיר פארשטע-
הען, אז מאשיינען וואלטען געקענט פאר-
דינגערען דעם לעבען פון מענטשען, פאר-
קירצערען די ארבייטס-שטונדען און פאר-
גרעסערען די פראדוקציע; נאך אזוי ווי
די מאשיינען געפינען זיך אין פרווואטע
הענט, אין די הענט פון אזעלכע מענטשען,
וואס זוכען נאך זייער אייגענעם מאטע-
ריעלען נוצען, דאס, כדי צו קאנטראל-
לירען די סיטואציע פון ארבייטסלאזיג-
קייט, פאררעדן מיר א געוויסע קאנטראל
איבער די מאשיינען.

די צווייטע רעזאליציע באציהט זיך
צו דער "סקיל קאן וויידזשעס", מיר
האבען געמאכט פון דער קאנווענשאן
צו אינסטראוירען דעם נייט-רעוועהלעט
דזש. עקו. באדער צווישען מיט דעם ניו
יארקער דזש. באדער, אז ווען דער אנד-
ער

דער לאנד-דזשענעראל קרויט, וואס
הערשט אין גאנצען לאנד, האט, פאר-
שטעקט זיך, נישט אויסגעמיטען די אר-
בייטער אין דער באקלייד אינדוסטריע.
שוין באלד א יאהר צייט, ווי דער קרויט
דויערט, די ארבייטסלאזיגקייט וואקסט
און ווערט מיט יעדען טאג אלץ גרעסער,
אין טייל פאכען, ווי למשל, וועט, קליי-
דער באשטעלעט, קאנפערקעציע, (מאנא-
קליידער) קאפערלעכע, (מאנא-אוי-
בלומען) בלעטער און פעררען, קראפט-
מאכער, קאלדערע מאכערס און עהנליכעס,
דערגרייכט די ארבייטסלאזיגקייט ביז 80
און אפילו נאכען 100 פראצענט, נישט
פיל בעסער איז. די לאגע אין די פאכען
פון מענער שניידעריי, הויזען-שניידעריי,
נוממאנטעל שניידעריי, מענער מאנא-
קענער קינדער-שניידעריי וואו די ארבייטס-
לאזיגקייט דערגרייכט פון 60 ביז 75
פראצענט. אפילו אין מענער-פריוואט
פאך, וואו עס פלעגט זיין רעגולער ארבייט
ארבייטען היינט נישט א האלבער פאך;
די "גלייכע" זיינען אויך קוים באשעפ-
טיגט צו האלבע וואכען.

בארשטער-סייט, איז אויך דאס
קליינע פאך פון מיליטער פריוואט שניי-
דער, וואס איז אין גאנצען נישט אפהענג-
יג פון דער אלגעמיינער לאגע, האט ניט
באוועגט אויסצומיידען דעם קרויט און
ליידט פון א טיילווייזער ארבייטסלאזיג-
קייט. די סיבה: די אפצוירען באקומען
נישט אויסגעצאהלט דעם געהאלט צו דער
צייט און קאנען דאריבער נישט מאכען
די נויטיגע באשטעלונגען.

נאך נישט פויגעליג איז אויך די לא-
גע אין די פאכען פון דאמען שניידעריי.
אלע האפגענוגען, אז דער ווינטער-סעזאן
וועט זיין א בעסערער ווי דער פאריגער
זומער-סעזאן, האבען געפלאצט. פארקערט
עס ווערט וואס אמאל ערגער. דער סעזאן
נעהט שוין צו ענדע, און עס זיינען פאראן
צעהנדליגער ארבייטער, וואס האבען נישט
באוועגט, אפילו איין גראשן צו פארדיי-
נען.

די צווייטע נאכען פון די ווארשעווער
("פאליס צווייטע"),
פאליס צווייטע.

מיטינג פון דזשיאנט באדער פון דער קלאק און דרעסמאכער יוניאן

דזשענעראל מענדזשער'ס באריכט

ברודער היימאן באריכטעט, דאס א
סטריק נענען דער פירמע, "נאליאטאר און
סטריק" איז ערקלערט געווארען צוליב דעם
וואס די פירמע האט אויסגעשלאסען אלע
ווייטער ארבייטער מיט דעם אויסטרייד דאס
ווי ווילען ווערען דרעסמאכערס.

די קייס איז פארגעקומען פאר דעם
אומפארטייאישען טשערמאן, וועלכער
האט באשלאסען צו גינסטען דער פירמע,
א סטריק איז אויך ערקלערט געווארען
רען גענען דער פירמע, "בראדא און פונט",
פאר שיקען ארבייט צו א נייט-יוניאן שטאם.
ווען די ארבייטער זיינען ארויס אין
סטריק, איז אנגעקומען א פראטעסט פון
דער דזשיאנט באדער אספ'ן פארוואס די יו-
ניאן האט ערקלערט א סטריק נענען זייער
מעמבער, "בראדא און פונט". די קייס איז
איבערגעגעבען געווארען צום אומפארטייא-
ישען טשערמאן.

די פירמע, "שאפירא און סאן" האט
געלאזט וויסען איהרע ארבייטער דורך
לעטערס, אז זיי נויטיגט זיך ניט מעהר אין
זי און ווי קענען זוכען אנדערע פלעצער
צו דער ארבייט. בר. היימאן, צוואמען
מיט די ברודער מילער און זעלדא, האבען
זיך געזעהן מיט דער פירמע, כדי זיי צו
באאיינפלוסען ניט אויסצושליסען די אר-
בייטער. זיי זיינען אבער געווען אונזער-
פאלגרייך. עס וועט דאריבער זיין נויטיג
צו ערקלערען א סטריק נענען דער פירמע.
בר. היימאן באריכטעט ווייטער, דאס
"לואיס קאן" האט געעפנט א שאפ אין
וועלכע ער האט אלגעשטעלט אלס פאר-
וואלטער פון דעם שאפ א באוואוסטען
מאן. בר. היימאן פארלאנגט איצט פון
דער פירמע, אז אלע געוועזענע ארבייטער
זאלען באשעפטיגט ווערען איינסייד, און
אויב די פירמע וועט זיך אנטזאנען וועט א
סטריק נענען איהר ערקלערט ווערען.

בר. היימאן באריכטעט ווייטער דאס
די פירמע, "סעמפל מעדאן" און "קא-
ראסטא" האבען אויסגעשלאסען זייערע
ארבייטער. א סטריק איז דעריבער גע-
נען די פירמעס ערקלערט געווארען.
בר. היימאן'ס באריכט ווערט נומער-
הייסען.

בר. זימערמאן נעמט נאך אמאל אויף
די פראגע פון בר. יאנאווסקי'ס האנדלונג
נענען בר. היימאן. נאכדעם ווי די פראגע
ווערט דיסקוטירט, אויסגעשלאסען זייערע
באדער דורך א וואונדער, וואס פילע דעלעגא-
טען האבען געשטימט דאפיר און קיינער
דאנענען, צו פארדאמען בר. יאנאווסקי'ס
האנדלונג און פארדעם אויף ברודער פיש,
דעם דעלעגאט פון דעם דזשיאנט באדער
צום קאנווענשאן, אריינגעברענגען א רע-
זאליציע אין איינקלאנג מיט דעם בא-
שלוס.

מיט דעם ווערט דער מיטינג גע-
שלאסען.
ס'שטאנעלד, צייטווייליגע סעק.

טרויער רעזאליציע

מיר, די עקזעקוטיוו באדער פון לאקאל
20, א.ל.א.ו.י. האבען ביי אונזער לעצ-
טען עקזעקוטיוו מיטינג, כאנטאג, דעם
23טען נאוועמבער, אנגענומען א רעזאלי-
ציע אויסצודריקען אונזער טיפסטען טרוי-
ער און מיטגעפיהל צו אונזער רעקארדינג
סעקרעטאר, ברודער קליין, אויף דעם פאר-
לוסט פון זיין פאטער.

מיר האפען, דאס ברודער קליין וועט
געפינען גענוג טרייסט אויף זיין פארלוסט
און זיין ווייטערדיגער טעטיגקייט אין
אונזער לאקאל, וואו ער האט געדינט ביז
איצט געמייט.

עקו. באדער, לאק. 20, א.ל.א.ו.י.
סעס סאראף, טשערמאן.

פאראייניגטע אידישע געווערק-שאפטען באשליסט צו באנייען קאמפיין פאר די ארגאניזירטע ארבייטער אין פאלעסטינע.

ביים לעצטען מיטינג פון די פאראיי-
ניגטע אידישע געווערקשאפטען איז ברייט
דיסקוטירט געווארען די פראגע פון בא-
נייען ווערען דעם קאמפיין פאר די אר-
גאניזירטע אידישע ארבייטער אין פאל-
עסטינא. עס איז פון פילע דעלעגאטען
ארויסגעבראכט געווארען די גרויסע נוצען,
וואס דער לעצטער געווערקשאפטען קאם-
פין האט געבראכט, און עס איז אויך
באטאנען געווארען די וויכטיגקייט צו העל-
פן אויך אויף ווייטער די ארבייטער-
באוועגונג אין פאלעסטינא און צו פאר-
שטארקען זייערע אינסטיטוציעס.

נאך דער דיסקוסיע איז באשלאסען
געווארען צו באנייען דעם קאמפיין היינ-
טיגען ווינטער פאר א פערטעל מיליאן
דאלאר, און די קאמפיין-קאמיטע איז איי-
נסטראוירט געווארען גלייך צוזאמען צו
מאכען אלע פארבארייטונגען פאר דער
ארבייט.

א מיטינג פון דעם דזשיאנט באדער
פון די לאקאל 2, 8, 9, 10, 21, 22, 23,
24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35
האלטען געווארען פרייטאג, דעם 27טען
נאוועמבער, 1926, אין 8 וועסט 1616
סטריט.

דער פראטאקאל פון לעצטען מיטינג
פון דעם דזשיאנט באדער פון דעם 20טען
נאוועמבער ווערט פארגעלעזען און נאך
נעחייסען מיט דער קארענינג דאס די
בענדלער קייס איז ניט פארגעקומען פאר
דעם אומפארטייאישען טשערמאן.

צושריפטען.
לאקאל 9 אינפארמירט דעם דזשיאנט
באדער, אז זיי האבען נומערהייסען דעם
פראטאקאל פון דעם דזשיאנט באדער פון
דעם 20טען נאוועמבער און דעם באריכט
פון די באדער און דירעקטארס פון דעם
18טען נאוועמבער מיט דער אויסנאמע
פון דעם באשלוס פון דעם דזשיאנט בא-
דער באזונדער לאקאל 10.

לאקאל 9 איז מיט דער מיינונג, אז
דער דזשיאנט באדער האט ניט געהאט
קיין רעכט אזוי צו האנדלען אין דער
פראגע פון לאקאל 10.

לאקאל 89 לאזט וויסען דאס ווי הא-
בען נומערהייסען די פראטאקאלען פון
דעם דזשיאנט באדער פון דעם 20טען
נאוועמבער און דעם באריכט פון די בא-
דער און דירעקטארס פון דעם 18טען נא-
וועמבער.

פינאנץ קאמיטע באריכט.
די פינאנץ קאמיטע באריכטעט דאס
וי האט אויסגענומען פארלאנגען פאר
שטיצע און זי רעקאמענדירט:

(1) אן אדווערטייזמענט פאר 25 דאל.
זאל באווייליגט ווערען דעם זשורנאל וואס
די ארגאניזאציע, "איקאר" וועט ארויס-
געבען.

(2) א האלבער פירדזש זאל גענומען
ווערן אין דעם זשורנאל וואס וועט ארויס-
געגעבען ווערען פון די ארבייטער רינג
שולען.

(3) די דזשיאנט באדער זאל ביי-
שטייערען 150 דאלאר צו דעם פאראיי-
ניגטען קאמיטע פאנא.

(4) די דזשיאנט באדער זאל צוריק-
ווייזען דעם פארלאנג פון דעם "וועקער",
אז דער דזשיאנט באדער זאל אריינגעבען
אן אדווערטייזמענט אין זייער קאנאן אין
דער אפטיילונג פון יוניאן דירעקטאריי.

נאכדעם ווי די רעקאמענדאציע ווערט
דיסקוטירט, ווערט זי, צוואמען מיט די
איבעריגע רעקאמענדאציעס פון דער פי-
נאנץ קאמיטע, נומערהייסען.

ספעשעל קאמיטע באריכט.

שוועסטער האלפערין באריכטעט פאר
דער קאמיטע, וואס איז אפונגעטען געווא-
רען אויפגענומען די קלאגען פון ברודער
שעכטער גענען ברודער דאטענבערג און
פון בר. זימערמאן גענען בר. שעכטער,
דאס ווי רעקאמענדירען ביידע קייסעס
זאלען דיסקוטירט ווערען.

די רעקאמענדאציע ווערט נומערהייסען.
ברודער סטענזאר, רעקאמענדירט פאר
דער קאמיטע וואס האט אויסגענומען די
קלאגע פון ברודער ראשנאלד גענען ברוד-
ער זעלדא, דאס די קייס זאל דיסקוטירט
ווערען.

די רעקאמענדאציע ווערט נומערהייסען.
בר. פענקין, רעקאמענדירט פאר דער
קאמיטע, וואס האט אויסגענומען די קלא-
גע פון ברודער בושעלעוויץ גענען ברודער
פאמאן, דאס די קייס זאל צוריקגעווארען
ווערען צוליב דעם וואס די זעלבע קייס
גענען ברודער פאמאן איז שוין אויס-
גענומען געווארען פון דער עקזעקוטיווע
פון לאקאל 82, וואו די צוויי ברודער זיי-
נען מעמבערס, און די לעצטע קערפער-
שאפט האט דיסקוטירט די קייס.

די פראגע רומט ארויס א דיסקוסיע
און דער טשערמאן רולט דאס די קייס זאל
נאך אמאל אויסגענומען ווערען פון דער
זעלבער קאמיטע פון דעם דזשיאנט באדער.
ברודער קורדינעציע באריכטעט פאר
דער קאמיטע, וואס איז אפונגעטען גע-
ווארען אין דער אברזשעקשאן קאמיטע
פון דעם רויס-פאלישען ברענגש, דאס ווי
האבען אויסגענומען קאנדידאטען פאר די
פארשידענע עמטער אין זיי האבען צוריק-
געוויזען איין קאנדידאט פאר סעקרעטאר
פאר ניט קענען געמאכטען אויף געוויסע
פראגען און אויך א קאנדידאט פאר דער
עקזעקוטיווע, פאר פארלעזען יוניאן רולס.
זיי האבען אויך באשלאסען דאס עס זאל
אויף דעם באלאט געשטימט ווערען "יעס"
און "נא" פאר די קאנדידאטען פאר עמ-
טער וואס וועלען ניט האבען קיין אפא-
זיציע.

דער באריכט פון דער קאמיטע ווערט
נומערהייסען.

בר. שוועסטערמאן פרעגט צי דער בא-
שלוס פון דער קאמיטע קען אפערירט ווע-
רען און דער טשערמאן ענטפערט, אז עס
קען אפערירט ווערען צו דער אינטערנע-
שאנאל.

דער קרייז אין דער ווארשעווער באקלייד-אינדוסטריע

אויסגענוצט דורך די "ברנים געבער",
וועלכע טוען אלץ, כדי נאך מעהר צו פאר-
ערנערען די לאגע פון ווייטער ארבייטער.
לעצטענס האט די ווארשעווער אפ-
טיילונג פון באקלייד-פאראייניג באקומען
פון א גרויסע מייסטער פון דאמען מאכען
זיין פאך און פון דאמען פריוואט פאך א
ווענדונג ווענען לוינדערוקציעס. די פאר-
איינס פארוואלטונג האט באשלאסען בא-
קעמפן יעטועדע פראגען פון רעווערען
די פערסאנאלען און נישט דערלאזען צו
פארנעמערען די צאהל ארבייטסלאזען;
צווייטענס, רעקאמענדירען די פאך קאמ-
סיעס און די ארבייטער, אז עס קעמפערניג
גענען די פראגען פון לוינדערוקציעס,
זאלען זיי זיך באמיהען איינצוהאלטען. די
ארבעטס-פאזיציעס.

די מייסטער האבען זיך איצט גענומען
צו אנדערע קאמבינאציעס: זיי קינדקייט
די פערסאנאלען און די ארבייט, וואס זיי,
ווי פארמיטלער, באקומען פון די סוחרים,
גיבען זיי ארויס צום אויספארטיגען צו
נאך קלענערע פארמיטלער (כאלופניקעס),
וועלכע ארבייטען אין גאנצען אללין אדער
מיט לעהרען-אינגלען און אלעמען גע-
הילפען, א טייל נעמען איינין צו זיך ניט
קוואליפיצירטע סטריק ברעכער; דאס
האט געפיהרט דערצו, אז אין עטליכע פון
די אנגעזעהנערע ווערקשטאטען האבען די
ארבייטער פארסמירט.
אין מענער פריוואט פאך האבען א
טייל פון די גרעסערע מייסטער געמאכט
דערט, אז זייערע ארבייטער זאלען זיך
אפזאפען פון באצאהלען אורלויב, וואס
קומט ווי לויט'ן געזעץ. אזוי ווי די אר-
בייטער האבען דארויף ניט איינגעשטימט,
האבען די מייסטערס רעזולטירט די פער-
סאנאלען. די אנדעריגע ארבייטער האבען
נישט געוואלט דערלאזען, אז זיי זאלען
ארויסגעווארפן. ווערען אויפ'ן געזעץ, און
האבען ערקלעהרט א סטריק, וועלכער
זייערס שוין צוויי וואכען.

אלע ארבייטער, און אויסנאמען, ווי
נען איבערצייגט, אז די יוניאנען רמאח
פאר דער אינדוסטריע וואלט געווען דאס
שליסען א האנדעלס-קאמאן מיט רויס
לאנד, וואס איז פאר דער מלחמה געווען
דער הויפט באנק פאר שניידעריי אויס-
ארבייטונגען פון פוילען.

בארשטער-סייט, איז אויך דאס
קליינע פאך פון מיליטער פריוואט שניי-
דער, וואס איז אין גאנצען נישט אפהענג-
יג פון דער אלגעמיינער לאגע, האט ניט
באוועגט אויסצומיידען דעם קרויט און
ליידט פון א טיילווייזער ארבייטסלאזיג-
קייט. די סיבה: די אפצוירען באקומען
נישט אויסגעצאהלט דעם געהאלט צו דער
צייט און קאנען דאריבער נישט מאכען
די נויטיגע באשטעלונגען.

נאך נישט פויגעליג איז אויך די לא-
גע אין די פאכען פון דאמען שניידעריי.
אלע האפגענוגען, אז דער ווינטער-סעזאן
וועט זיין א בעסערער ווי דער פאריגער
זומער-סעזאן, האבען געפלאצט. פארקערט
עס ווערט וואס אמאל ערגער. דער סעזאן
נעהט שוין צו ענדע, און עס זיינען פאראן
צעהנדליגער ארבייטער, וואס האבען נישט
באוועגט, אפילו איין גראשן צו פארדיי-
נען.

די צווייטע נאכען פון די ווארשעווער
("פאליס צווייטע"),
פאליס צווייטע.

פאליס צווייטע.

צוויי פרויען

(ערצעהלונג)
פון י. אפאטאשו



די מאשין, האבען זיי מורא געהאט זי צו נעמען, כדי נישט צו וואוינען זייער פאך.

דער שותף האט זיך דעמאלט צוריק געצויגען. האט ער געזאגט אריינגען אלס לאקאמאטיוו אינדוועניר, ביז זיין געזונט האט צוזאמענגעבראכען.

אין אקטאבער, 1846, האט זיין ברודער גענומען די מאשין קיין לאנדאן, האט ער פערדיג, אז דארטען וועט זי האבען מעהר ערפאלג.

וויילאס טאמאס, א יידעם און קאר-סעטער-מאכער, האט אנגעבאטען 1,250 דאלאר פאר דעם פאטענט און האט נאך צוגעזאגט אנצושטעלען האלדאן אין זיין גע-שעפט.

האט האט זיך מיט זיין משפחה דערמאלט אריבערגעצויגען קיין לאנדאן. ער האט אפגעארבייט פאר טאמאס'ס א מא-נאסטען. ער האט זיך אבער באלד ארום געזעהן, אז טאמאס איז מיט איהם נישט עהרליך. האט ער ווי עס איז צונויפגע-שלאגען די הוצאות פאר זיין פאמיליע צו קומען צוריק קיין באסטאן און ער אליין איז פארבליבען אין לאנדאן.

שפעטער האט ער אויסגעגעבען זיינע לעצטע עטליכע דאלאר צו קומען אליין קיין ניו יארק. דא האט ער זיך דערוואוסט אז זיין פרוי איז געפערליך קראנק. זי איז טאקע געשטארבען א קורצע צייט נאכדעם, ווי ער איז אנגעקומען.

שפעטער איז איינער, א מיר, בליס, געווארען האוים שותף. אבער די שניידער זיינען געווען אויפגעבראכט אויף דעם ערפינדער, און עס זיינען פארגעקומען די ניי מאשין לייזאטס.

אין 1855 איז בליס געשטארבען, און זא האט פאר א קליינע סומע אפגע-וויפט זיין טייל פון די יורשים. איינער נאכ'ן אנדערען האבען די שניידער שיע-פעל אריינגענומען די נייע מאשין. אין זעקס יאָהר צייל האט האוים איינקונפט זיך פארגרעסערט פון 300 דאלאר א יאָהר ביז איבער 200,000 דאלאר.

אויף דער פארווערט אויסשטעלונג פון 1867, האט זיין מאשין באקומען א גאלד-דענעם מעדאל. די פראנצויזישע רעגירונג האט דעם ערפינדער דעקארירט מיט א לענטע פון עהרענ-לעניאן. האט זי גע-שטארבען דעם 3טן אקטאבער, 1867.

וואָרדען פון סינג סינג הייבט אן א באוועגונג געגען עלעקטריק-משער

לואיס. לאעס, דער וואָרדען פון סינג סינג, וואו אזוי פיל לעבענס-זיינען שוין אויסגעלאָשען געוואָרען אויפ'ן עלעקטריק-משער, איז געוואָרען דער משערמאן פון דער ליג, וואָס האט זיך געגרינדעט צום קעמפן פאר דער אָפּטאפּונג פון טויט-שטראָף אין אמעריקא.

די ליג איז געגרינדעט געוואָרען מיט זיבען מאָנאטען צוריק און איצט האט זי שוין ברענגטשעס אין 21 סטייטס. דער ניו יארקער אָפּיס געפינט זיך אין 135 איסט 15טע סטריט. קלארענס דערמאן, דער באריהמטער לאָגער, איז איינער פון די גרינדער פון דער ליג.

דער פלאן פון דער ליג איז צו אר-בייטען אין סטייטס נאך סטייט, ביז ענד-ליך וועט טויט-שטראָף, וואָס איז די שאַד-דע פֿון אמעריקא, אינגאנצען אָפּגעשאַפט ווערען. די פיהרער פון דער ליג גלויבען, אז ווען זיי וועלען געהטען די סטייטס איינצונעמען, וועט דער צוועק שנעלער דערגרייכט ווערען, ווי מען זאל אריינשטען אָפּפֿין נאנצען לאנד מיט אמאל.

דער פלאן פון דער ליג איז אנצוהוי-בען דעם קאמפּיין אין ניו יארק מיט א גרויסען מאסמיטונג און מאָנאט לאנד, וואו קלארענס דערמאן און וואָרדען לאָעס וועלען זיין די הויפט רעדנער.

טיקעטס צו די פילדארמאניק קאנצערטען צו האלבע פרייזען.

אונזער ערווייטשטאל דעפארטמענט האט אויך דאס קאל געמאכט אראנזש-מענטס מיט דער פילדארמאניק סא-סיעטי, אז אונזערע מיטגלידער זאלען באקומען טיקעטס פאר די פילדארמא-ניק קאנצערטען אין קארנעליע האל און אין מעטראפאליטען אָפּערא האוס צו רעדוצירטע פרייזען.

אין אָפּיס פון אונזער ערווייטשטאל נאל דעפארטמענט, 3 וועסט 16טע סט., זיינען דא צו באקומען אוועלכע קאר-טען, וואָס בארעכטיגען אינזערע מיט-גלידער צו באקומען טיקעטס פאר דע-רוצירטע פרייזען. קומט נעמען די קארטען.

זי האט אראפגעלאזט דעם קראפ-שלאס, אראפגעדרעהט דעם נאז-פראם און זיך אויסגעצויגען אויפ'ן בעטעל. זי האט געקוקט אין שטענדיגען חלל, גע-רייצט פארבראנענע פארלאנגען, וואָס הא-בען זיך געריסען אין איהר, געדרעמלט און געהערט ווי מיסעס שטרויס קומט אריין, וואָרפט פון זיך אראפ דאס סאכע-טענע קלייד, צעלאָזט די האָר, קוקט אין בעטעל צי די קינדער שלאָפען און קען זיך קיין אָרט נישט געפינען.

מיסעס שטרויס האט שטיל א רוח געטאן:

- מארגארעט, שלאָפסט?
- נין, וואָס הערט זיך?
- גארנישט.
- ער געפעלט אייך נישט?
- מיניע קינדער זיינען איהם צו גרויס.

מארגארעט האט נישט געענטפערט. מיסעס שטרויס האט זיך א האלב אויס-געטאנענע אריינגעוואָרפען אין בעט, זיך געדרעהט און יעדער בויג פון איהר קער-פער האט געשריען, געבענקט מען זאל איהם ארוםנעמען. קענענאיער איז גע-לענען די שעהנע, געזונטע מארגארעט מיט די ליימענע פיס. זי איז געלענען א רייפע, אן אנגעשוואַלענע מיט אזוי פיל לעבען, אז עס האט זיך אויס איבערגעקאכען. אין דעם שטומען חלל האָבען זיך גע-קנוילט מענטשליכע יסורים, גערופען דעם מאן, געשריען און דער מאן, א בלינדער, א טויבער האט זיך געשארט הינטערן פענסטער, געזוכט, געווען גרייט דורכצו-האקען יעדע מחיצה און פארבייגעגאנגע-נעם געשריי פון די צוויי פרויען אין דעם טונקלעלען חלל.

זאכען וואס איז גוט צו וויסען

רען מיט אן אויסגעקרימטער נאָדעל, וואָס זאל האָבען דאָס לעכעל לעבען שפיץ. זיין ערשטע מאָדעל פון האָלץ און דראָס איז געווען פארטיג אין אָקטאָבער, 1844.

זיין גלויבען אין זיין ערפינדונג איז געווען גענוג שטארק צו באווענען איהם אוועקצואוואַרפען זיין ארבייט אין באָס-טאָן, כדי צו קאָנען פארפאלקאמען זיין מאָדעל, און ער האט זיך באַזעצט אין זיין פאָטערס, הויז אין עמברידזש.

זיין פאָטער האט געהאלטען א שאַפ, וואו מען האט געשניטען פאלמען בלע-טער און צוגעגרייט זיי פאר היט. עליעס האט אויפ'ן בודעס אויפגעשטעלט א לייד-בייסאָג האט ער געארבייט, כדי צו דער-נערען די פאמיליע, און ביינאכט האט ער געמאכט די טיילען פון זיין מאשין.

זיין פאָטער'ס שאפ האט אָבער אָפ-געברענגט, און עס האט אויסגעזעהן, אז די נאָנצע פאמיליע וועט רואינירט ווע-רען.

דא האט א האָלץ און קוילען הענדלער, מר. פישער, זיך פאראינטערעסירט אין דער ערפינדונג און האט געהאט גענוג גלויבען אין דעם, אנצובאָטען עליעס'ן א דירה פאר דער פאמיליע און פאר א שאַפ, און עסען פאר דער נאנצער פאמיל-יע, און דערצו א הלוואה פון 500 דאלאר, פאר א העלפט פון דעם פאטענט אויף דער נייער מאשין. האָ האט זיך אריבערגע-צויגען אהין.

אין אפריל, 1845, האט די מאשין שוין גענייט א נאָס 4 יארד די לענג. צום סוף מאַ איז די מאשין געווען געענדיגט. דער ערפינדער האט דעמאלט אויפ-גענייט די נעם אין צוויי אנצוגען, איינעס פאר זיך אליין, און איינעס פאר זיין שותף. די נעם זיינען געווען אויף שטארק, אז מען האט געזאָגט, אז זיי וועלען האל-טען לענגער פון דעם געוואונט.

עליעס האט דאס דעמאלט ארויסגע-נומען זיין פאטענט. אָבער כאָטש די באָסטאָנער שניידער האָבען באוואונדערט

ער איז געוואָרען דרייטער און זיך אָפ-גערופען:

— היינט ווייזט מען אין „אלימפיק" די „מילכע-שכא", א שעהנע זאך, מיט מארגארעט, כ'האָב בילעטען...

— עס טוט מיר זעהר לייד, פיליפ, איך האָב א קאפ-וועהסאָג און כ'וועל נישט קענען געהן...

— טאָ קומט פאר א שפאציר, וועט אויך דער קאפ-וועהסאָג אויסהערען.

— כ'קען נישט לאָזען די קינדער אליין.

— עס איז א גוטע געוואָרען שטיל, נישט קיין אנגענעמע שטילקייט. באלד איז מארגארעט צוגעשטאנען צו פיליפ'ן:

— נעמט עמיצען און געהט זעהן די „מלכה שבא", עס ווערט דאך שפעט, זי-ליפ, געהט, עס טוט מיר מיט אן אמת-לייד, כ'האָב איך נאנצען פארנעמען, אז כ'האָב אייך צוגעזאָגט, איך וועל זיך צו-שפארען...

פיליפ האט זיך געדרעהט ארום מאַר-גארעט'ן, געקוקט פארדעכטיגט, וואָס זי זיצט די נאנצע צייט אונטער דער פאר-דעקטער מאשין און א נישט צופרידענער זיך געזענענט.

אז פיליפ איז ארויס פון געוועלכ האט זיך מארגארעט פאנגעדרעגלאכט, וואָס זי האט איהם געלאָזט מיט א גאָז. זי האט אויפגעהויבען איהרע צוויי פיס ווי קלעצ-לאך, געקוקט א וויילע אויף זי און מיט א זיפ'ן גענומען זיך וואקלען איבער'ן צימער. דער שעהנער קערפער האט זיך געוויקט, ווי ר'וואַלס געזעסען אויף ליימענע פיס און דאס שעהנע פנים האט אויסגעזעהן, ווי א ליאלע וואָס באווענט זיך.

עליעס האט דער ערפינדער פון דער ניי-מאשין

עליעס האט איז געבאָרען געוואָרען אין סעפטעמבער, מאסס, אין 1819. זיין פאָטער איז געווען א מילנער. ווען עליעס איז אלט געוואָרען 3 יאָהר, האט ער שוין גענומען ארבייטען מיט זיינע ברודער און שוועסטער ביי דעם דעמאלטיגען קאהר-קאטאן.

ער אָפּ געווען א הינדעדיגער, אזוי-ווי פאר פארס ארבייט האט ער נישט געטויגט, איז ער אָדעס ארבייטען אין א מיל אין לאָועל, ווען ער איז אלט געווען 16 יאָהר. אין 1837 איז געווען א פאניס, און די מיל האט זיך צוגעמאכט. עליעס איז דעמאלט אָדעס ארבייטען אין א מאשין-פאבריק אין קעמברידזש. צו 21 יאָהר האט ער חתונה געהאט און האט זיך בא-געצט אין באסטאן.

ער האט געארבייט אלס מאשיניסט, כדי צו דערנערען זיין פרוי און דריי קינד-דער, ווען עס איז איהם איינגעפאלען דער געדאנק ווענען א ניי מאשין.

די באוועגונגען פון זיין ווייב, ווען זי האט גענייט, האט איהם ארויפגעבראכט אויפ'ן געדאנק פון א מאשין, וואָס זאל דורכווארפען די נאָדעל דורכ'ן געוואונט און דערנאָך זיך ציען צוריק.

ער האט באלד געמאכט א מאָדעל, אין וועלכען דאָס לעכעל איז געווען אין מיטען נאָדעל. ער האט געמיינט, אז ניי-ען וועט מען דערביי קאָנען נאָר מיט גראַד-בען פאָדעס, ווייל א דינער פאָדעס וועט גיט אויסהאלטען דעם שטארקען ציה פון דער מאשין.

אין א יאָהר ארום האט ער זיך אַרום-געזעהן, אז די באוועגונגען ארויף און אראָפּ וועלען נישט טויגען. ענדליך איז אים איינגעפאלען דעם געדאנק צו באנוצען 2 פערסן, און דער שטאָד זאל געמאכט ווע-

זיבען אין אָווענט האט מיסעס שטרויס, א יונגע אלמנה, אוועקגעלעגט די ארבייט און זיך געווענרט צו איהר שותף'טע: — גענוג אויף היינט, מארגארעט!

זיי האָבען זיך אויפגעשטעלט, פאר-האנגען די מעניקנס מיט ליילעכער, אראפגעצויגען די קאלעס ביי דער סיד-און זי צוגעשלאָסען.

מיסעס שטרויס האט זיך אויף ניד-איינגעוואשן, זיך אוועקגעזעצט אין שפי-נעל מיט צעלאָזטע האָר און זיך איבער-געגעבען אין מארגארעט'ס הענט.

מארגארעט האט געקעמט מיסעס שטרויס'ס לאנגע האָר, זיי געלעס מיט די פינגער, אויסגעפלאכטען צעפ, זיי נאכ-לעסן פארווארפען ארום קאָרס און יעדע ופילע צוגעשטעלט צום פנים א שפיגעלע, געווינען די פרויער.

— ווען איך בין א מאן, מיסעס שטרויס, פארליב איך זיך אין אייך. — צו פרויען האָב איך מזל, — האט די שותף'טע געשמיכלעט.

— אז מענער האָבען קיין געשמאק נישט — האָבען מארגארעט'ס פינגער גע-קייטעלט די שווערע פלעכטען. — איהר לאכט, מיסעס שטרויס, עס קומען דאך יעדען טאָג צו אונז אריין דאָמען, האָב איך נאָך ביי קיינער פון זיי נישט באַזע-גענט אזא טאליע ווי ביי אייך!

מיסעס שטרויס איז אויפגעשפרונגען אן אויפגעלעכטע, לייכט זיך א לאָז געטאָן איבער'ן צימער:

— וואָס פאר א קלייד זאל איך אָפ-טאָן?

— טוט אן דאָס סאטעטענע. מארגארעט האט באַפריצט איהר שותף'טע, געוואוסט, אז זי דאָרף זיך היינט זעהן מיט א יונגענמאן און געבעטען גאָס, אז עס זאל ווערען א שידוך.

מיסעס שטרויס האט אַקוק געטאָן אין בעטעל אריין, וואו איהרע צוויי קינדער זיינען געשלאָפען און אז זי האט אנגענוג-קען די האנטאכע א שמיכלעכערע, האט זי א פרעג געטאָן:

— און דו, מארגארעט, האסט עפעס היינט אזא „אפאיינטמענט"?

— מיט פיליפ'ן.

— וואו, דא איז סטאָר?

— יא, מיר דארפן אָבער געהן אין וואָדעוויל — האט מארגארעט א שמי-כעל געטאָן מיט די ליפּען, און די אוילען גרויסע, אונשוולדיגע, האָבען געקוקט אָפּ-באהאלטען.

די שותף'טע האט געלאכט, געוואוסט, אז מארגארעט מאכט במעגל יעדען אָווענט א „גאנדעוואו" מיט א צווייטען בוך, און אז מ'קומט נאָך איהר, רירט זי זיך נישט פון אָרט און איהר איינציגע נקמה איז צו לאָזען מענער מיט א גאָז.

מארגארעט איז געבליבען אליין, זי האט זיך איבערגעטאָן, זיך אפגעפרייזט צוריק אויפגעצויגען די ראַלעס און זיך אריינגעזעצט אין פענסטער, אז דער אוי-בערשטער האַלבער קערפער האט זיך ארויסגעזעהן. זי איז געווען אזוי שעהן, אז יעדער דורכגעהער האט זיך געמוט אָפּשטעלען, געקוקט צי דאָס איז א מען-ש-צי דאָס איז א ליאלע.

מארגארעט האט געשטריקט א שווע-טעד-אן געמראכט ווענען איהר שותף'טע, וואָס קען נישט קריגען קיין שידוך איבער איהרע קינדער.

אין דער טיר, איז געשטאנען פיליפ מיט א פריש געראזירט פנים, וואָס האט געשפריצט מיט בלוט, ווען זיך העפ-ליך פארניינט און אונטערגעטראָגען מאַר-גארעטען א מעסטל שטאָקלאד.

— א פיינער אָווענט היינט, מיט מארגארעט!

— יא, א פיינער אָווענט, ויצט פיליפ! — האט מארגארעט געמאכט א באווע-גונג, ווי זי וואָלט א שמוץ געטאָן א שטול מיט'ן פוס.

זי האט געעפענט ס'קעסטעל שאָפּאָר-לאד, מכבר געווען פיליפ'ן, געווען גוט אויסגעלעגט. זי האט געדרעםט ווענען די יונגעלייט פונ'ם קווארטאל, אפגעלאכט פון שלעמען און פיליפ האט זיך געפילט געוויבען, וואָס ער איז דער גליקליכסטער!

פאטענציעלע קראפט, אן עקאנאמישע קראפט, און מעכטיג און אומבאזיגלאך, וואָס אויב געהערט מאַביליזירט און ריכטיג אנגעווענדעט, קאן ער אויסטאן וואונדער. איך צווייפעל, צי מיר שטענען ריכטיג אָפּ די פאטענציעלע קראפט, וואָס דריי-מעלס אין די רייהען פון די ארבייטער. איך צווייפעל, צי מיר פארשטעהן דעם מעכטיגען קוואל, דעם קוואל פון קראפט, פון וועלכען מיר קאָנען שטענען און אָפּדיי גרויסע קראפט, וואָס-עס האָבען אין זיך די ארבייטער און ארבייטער'נס, מעכטיג און ווירקאם, ווי דאָס איז פיל מאל געמאכטערען געוואָרען, קאן ווען טיילווייז מאַביליזירט, זעהר פיל אויפמאָן; און ווען מאַביל-ליזירט אין גאנצען, קאן זי אויסטאן וואונדער. און די טרייד-יוניאן איז עס די מאכט, וואָס באוועגט די ארבייטער צו טע-מיניקייט.

(פארוועגונג קענסענד וואָס)

לען ווענען און מיטלען, מיט וועלכע און דורך וועלכע זיי זאלען קאָנען געבען אן אויסדרוק, דער אומעפרידענעקייט, וואָס לעבט אין זייערע נשמות, און זיי וועלען קעמפן און שטרעבען אויפ-צוהויבען זייער סטאנדארד פון לעבען און צו דערגרייכען זייע-רע צילען. אויף פאָס אומן שטרעבט די טרייד-יוניאן באוועגונג, וועלכע איז באזירט אויף אַפּידעס גרויסען וסור, צו מאַביליזיר-רען אַפּידעס גרויסע פון שטאָלדירער און קאנסטרוקטיווער אומ-צופרידענעקייט, כדי צו באווענען די מענער און פרויען צו פאר-אייניגען זיך פאר א געמיינשאַפטיכען ציל און א געמיינשאַפטי-ליכער וואָר. און נאך אלעמען, וועלכע אנדערע מיטלען קאָנען ארבייטער און ארבייטער'נס באנוצען, כדי צו פארבעסערען זייע-רע בארינגונגען? קיין גרויסע שפּיטאלען האָבען זיי נישט. קיין שטערעלע זאכען פארמאָנען זיי נישט. ווי האָבען אָבער די מאכט צו לייטען זייער דינסט. ווי האָבען אין זיך א

די פארשווענדערישע אויסגאבע פון דער אלטער
אדמיניסטראציע פון דער פרעסערס יוניאן, 1935.

די ייִדישע וועלט פארשטייט זיך
טאָג צו טאָג אַז זייערע פּאַרטיקולאַרע
אָנזען זענען נישט גענוג גרויס צו
אָנזען דעם גאָנצן וועלט. דערפֿאר
זענען זיי געוואָרן אַלעמאָל אַ
פּאַרטיקולאַרע אָנזען. און דערפֿאר
זענען זיי געוואָרן אַלעמאָל אַ
פּאַרטיקולאַרע אָנזען.

פאר איינמאל אידישע געוועזענע שטאטן

דער לעצטער מיטגליד פון די געוועזענע שטאטן איז אפגענומען געווארען מאנטאג, דעם 21טן דעצעמבער, אונטער דעם פארזיצ פון מ. אייזנשטאט. מ. נאדאווסקי, ווייטשענער, איז דער אויסצוגעלייגטער ווערען געוועהלט די דעלעגאטען סאלאוויקא, טינגע, און וואל פערט.

דעלעגאט סאלאוויקא מאכט א פאר שלאג, אז א רעזאליציע וואס אנגענומען ווערען, וועלכע וואס גאר אנגען פון דעם גאנצערנער פון ניו יארק די באפרייאונג פון בערלינגער גיט, וואס דער פאר שלאג ווערט אנגענומען, און א רעזאליציע ציאנסקאממע ווערט דאן ערוועהט, באשטענענדיג פון מאטעס פון מ. אייזנשטאט, מ. נאדאווסקי, און מ. פיינ-סטאן.

דער סעקרעטער גיט אפ א באריכט פון דער קאנווענשאן פון דער אמעריקאן פערערייזשאן און לייבאר. ער גיט איבער וועגען דער גרויסער און וויכטיגער ארבייט, וואס איז דאס געמאכט געווארען. די באשליסע אויף דער קאנווענשאן זיך צו געווען פארשידענארטיגע: העכסט פראגרעסיווע און אויך ראדיקאלע. ער האט אויך גערעדט איבער דעם בארא-סער און גייסט פון דער קאנווענשאן, וואס איז געווען אן אויסדרוק פון ארבייטער פון פארשידענע שיכטען, מיט פארשידענע פארלאנגען, פארשידענע אידעען און געדאנקען, וועלכע האבען גע-האט איין גרויסען שטרעבען צו פאר-לייכטערען די אומשטענדען און גרינגער מאכען דאס לעבען פון די ארבייטער. די דעלעגאטען פון דער קאנווענשאן זיי-נען געווען פון אלע סייילען פון די פאר-אייניגטע שטאטען. עס זיינען אויך גע-ווען פארטרעטער פון ענגלאנד, דייטש-לאנד, קענעדיע, מעקסיקא, און אנדערע וויאזוימאנעלע לענדער, וועלכע האבען געגעבען א קאליר פון אן אינטערנאציא-נאלען צוזאמענפארהער. עס איז לייכט ניד פארצושטעלען די מיינונגס פארשידענ-הייט אויף אזא קאנווענשאן, ווען עס האנדלעט זיך וועגען פאליטישע פראגען. דערפאר אבער איז די פילע וויכטיגע פראגען אויף דעם עקאנאמישען געביט האט כמעט געהערשט אן אייניגקייט. ווען עס האט זיך געהאנדלט וועגען א בעסער לעבען, מעהר ברויט און דער בא-פרייאונג פון דער שאפ-שקלאפער פון דעם ארבייטער, איז קיין אויסדרוק נישט געווען צו שארף און צו ראדיקאל.

דער סעקרעטער האט זיך אין זיין באריכט ספעציעל אפגעשטעלט אויף די סאמע וויכטיגסטע באשליסע אויף דער קאנווענשאן, און זיי זיינען ווי פאלגט: עס איז מיט די שארפטע אויסדריק-קע פארדראט געווארען דער פארזוך דורכצופיהרען דאס געזעץ, דאס יעדער אימיגראנט זאל זיך דארפן רעדושיס-טירען. דער ביל ווערט באטראכט אלס איינער פון די ערנסטע און פינסטערסטע פארזוכען איינצופיהרען די אלטע צארי-שע מעטאדען אין אמעריקא. ווען אזא געזעץ זאל אנגענומען ווערען וועט יעדער אימיגראנט ווערען פאטאגראפירט, עס וועלען גענומען ווערען זיינע פינגער-פרינטס, אויב אן אימיגראנט וועט ווע-רען ארעסטירט פאר אירענער וועלכער זאך, וועט עס איינגעצויגען ווערען אין זיין רעדושיסטיישן סערטיפיקאט; אן אינספעקטאר וועט האבען א רעכט איי-נצוברעכען אין אירענער וועלכע, הויז, אויב ער גלויבט, אז אן "איינליע" גע-פינט זיך דאס, און פארלאנגען זיין רעדושיסטיישן קארד און וועט האבען א רעכט צו מאכען ארעסטען, אויב ער וועט האבען א חשד אויף דעם "איינליע" ווען אן "איינליע" קלייבט זיך אר-בעד פון איין דיסטריקט אין א צוויי-טע, מוז ער עס מילדען אין דעם דיס-טריקט. די ערשטע רעדושיסטיישן וועט קאסטען 10 דאלאר און די וויי-טערדיגע, ווען ער קלייבט זיך איבער פון איין דיסטריקט צום צווייטען — 5 דא-לאר. קינדער אונטער 16 יאָהר וועלען מוזען ווערען רעדושיספירט פון זייערע עלטערען. נאך 16 יאָהר וועלען זיי מוזען זיך אליין רעדושיספירען; האטעל אייגענטימער וועלען זיין פארמליכעס צו צו באריכטען אין 12 שטונדען צייט, אויב אן "איינליע" וואוינט דאָרט. די קאנווענשאן האט איינשטימיג באשלאג-טען אַנצואווערען אלע כוחות צו בא-קעמפן דיעזע רעאקציאנערע ביל. עס איז ערוועהלט געווארען א פא-מיטע צו שטודירען די פראגע פון די קאמפאני וויאזוימאנעלע באנוט און שטענדי-גערס מיטמען אין די שטעט, וועלכע האבען זיך אנטוויקעלט אין דער צייט פון די מאהדיגהערן און האבען געשאפען א נייעם ארבייטער-פראבלעם. דער צוועק פון דעם אנטווערונגען איז אויך צוגעפירט דעם בעסטען מיטל, ווי אזוי צו באקעמפן די נייע געמאכטע א גאנצע מעשה פון דער קאנווענ-

שאן ווערט אפגענומען דער פראגע פון טשיילד לייבאר אמענדמענט צו דער קאנסטיטוציע. אין די דיסקוסיעס ווערט קאמפאניאניען, אז דער אמענדמענט איז דורכגעפאלען דערפאר, וואס די מאנ-נאטען, וועמעס אויסגאבע עס איז צו עקספלאטירען די אומגלייכע קינדער אין זייערע פעקטאריס, האבען פאר-ברויכט מיליאנען אין זייער אינסאציע נעגען דעם ביל. די שרעקליכעס אויס-געטראכטע ליגענס זיינען געברויכט גע-ווארען צו פארטומלען די פארמערס און אלע אנדערע, אום דעם ביל צו באקעמ-פען. די האפנונגען זיינען אבער נישט אויסגענובען געווארען און דער קאמפ-פאר דעם דעם ביל געהט נאך אלץ אן און וועט אָנגעהן ביז די נויטיגע צאָהל שטאטען וועלען ראטיפיצירען דעם ביל און מאכען דעם אמענדמענט פאר א טייל פון דער קאנסטיטוציע פון די פאר-אייניגטע שטאטען.

א סך צייט איז אויך אפגענובען גע-ווארען דער פראגע פון קויהלען סטרייק און אנדערע סטרייקס, און די קאנווענ-שאן האט זיך פארמליכטעם צו העלפען די סטרייקערס מיט אלעמען. עס זיינען אויך, ווי אימער, פילע דזשורדיקישען פראגען פון פארשידענע אינטערנאציא-נאלע דיסקוטירט און אויסגעלייכט גע-ווארען.

אין דער פראגע וועגען אינדוסטראל-שאנס האט די פערערייזשאן זיך אויסגע-ריקט זעהר ענטשלאסען און שארף צו קעמפען, אז אינדוסטראלשאנס זאלען נישט באנוצט ווערען אין א צייט פון א קאמפ-פון א באלעבאס געגען א יוניאן אין דער פראגע פון, קאנסטעמפס און קאָורט-אלס דעוולאט פון אן אינדוסטראלשאנס, זאל דער אנגעקלאנטער האבען א רעכט צו פארלאנגען די דזשורדיקטריע.

וועגען דער פראגע פון וויידזשעס, ערשטערס די קאנווענשאן קיינען געגען אירגענער וועלכען פארזוך צו שנייען וויידזשעס. עס ווערט אין אלגעמיין אָנ-גענומען א נייע בליק, א נייע טהעאריע וועגען די באדייטונג פון וויידזשעס. די קאנווענשאן זאגט זיך ארויס, אז ווען מען ווערט וועגען וויידזשעס, מוז נענ-דער מען ווערען אין אנטפארעכט די סאציאלע אומגלייכהייט, דען וואוינס און די אַנט-וויקלונג פון מאשינערי; דער נואלדיגער איבערפלוס פון פראדוקציע; די צייט פון סלעס, ווען דער ארבייטער פארדינט נאָרניט; און וואס דער דאלאר איז ווערט. אין אנדערע ווערטער, וויפיל זיינען די וויידזשעס ווערט, ווען דער ארבייטער געהט דערמיט קויפען דאס נויטיגסטע. אין דיעזע זין איז א רעזא-לוציע איינשטימיג אנגענומען געווארען. עס זיינען אויך אנגענומען געווארען רעזאליציעס, וועלכע פארדערען אויף די אמעריקאן פערערייזשאן און לייבאר צו פראטעסטירען געגען דעם אריינדריינגען פון אמעריקאנער פאליטען אין "פא-נאטע סיס" אין דער צייט, ווען עס איז דאָרט אנגענומען א סטרייק געגען הוי-כע רענט און געגען שייסען אויף סטריי-קער אין "סאן קרוז, ניו-דאנאו" (זיך אמעריקא), דאָרט האט מען געהרגעט 14 פארם-לייבארערס, וועלכע האבען גע-קעמפט פאר בעסערע ארבייטס-באדינ-גונגען.

נאך אנדערע באשליסע: די אמע-ריקאן פערערייזשאן און לייבאר זאל העל-פען אלע איהרע יוניאנס און אָנסער-ניישאנאלע צו קעמפען פאר א קירצערע ארבייטס-וואך; פאר א רייכען און ברוי-טען פראגראם פון ארבייטער ערוויקוי-שאן; ארגאניזירען מעהר לייבאר קאלע-דזשעס, קלאסען אין די יוניאנס און דאס גלייכע; צו ארגאניזירען גענער ארביי-טער און אריינגעהען זיי אלס פערדעראל לאקאָלס, אויב אירענער וועלכע אינאנ-דער ניישאנאלע וועט זיי נישט אָרגאניזיר-ען אָדער אריינגעהען צו זיך. אין דער פראגע פון נאָדאָרטיוואן פאליטיס איז די קאנווענשאן געבליבען ביים אלטען באשלוס.

רעזאליציעס צו אנערקענען רוסלאנד און פארבינדען זיך מיט דעם רוימען אינטערנאציאנאל זיינען דורכגעפאלען. וועגען פארבינדען זיך מיט דער אינטער-נאציאנאלער טרייד יוניאן פערעראציע ווערט דער פערזינדעט פון דער א. פ. און א. אויטאריזירט אַנצואווערען פאר-בינדונגען און פארשאנדלען מיט דעם אמסטערדאם קאנגרעס, מיט דעם צוועק צו קומען צו א פארשטענדען און געמיי-נען א ברויט פאר אן אפיליאציע. א גאנצע מעשה איז אויך אָפגע-בען געווארען צו עהרען און אנדענקען פון דעם גרויסען און אונשטערליכען סעמ-על נאָמענערס. עס איז געווען אן אונ-פארנעמליכע וועג, דער באריכט ווערט נאכגעלייט.

א סך צייט ווערט אפגענובען צו דער דיסקוסיע וועגען די לאגע פון די בעקער יוניאנס, איין דעלעגאט נאך דעם

אנדערען האבען גערעדט מיט ענטריס-סונג געגען די פארשווערונגען פון די באלעבאס. ספעציעל געגען די פאבליק בייקינג קאמפאני, וועלכע האט זיך פאר-נומען די יוניאן צו צוברעכען. די גאנצע פראגע געהט איבער צו דער עקזעקוטיוו באָרד צו פארשאנדלען און אויסארביי-טען פלענער, ווי אזוי צו באקעמפען אלע ביטערע פיינד פון דער בעקערס יוניאן. פון ברעזאוועלער לאקאל באריכטעט מען, אז דער באָס, יעלין, האט געסע-טעלט מיט זייער יוניאן און דאס די אזוי-גערופענע "יוניטעד" האבען נישט גע-קענט העלפען די באלעבאס, א דאנק די טהעטיגקייט און סימפאטיע פון די

וואס די דעזינערס דארפען וויסען

אויף דער קאנווענשאן פון דער א. ל. נ. ו. י. וואס האט זיך פאָרגע-וואָך געענדיגט אין פילדעלפיע, איז אונזער לאקאל געווען פארטראָטען דורך צוויי דעלעגאטען. מיר האבען פאָרגע-לעגט א רעזאליציע, וואס האט דירעקט צו טאָהן מיט די פראבלעמען פון די דעזינערס אין דער אינדוסטריע, און די רעזאליציע איז איינשטימיג אנגענומען געווארען. דער נייער דזשענעראל עק-זעקוטיוו באָרד וועט אינסטרוירען דער ניו יארקער דזשאַנט באָרד, אז די יענע-לוציע פון דעזינערס לאקאל זאל ווערען דורכגעהירט אזוי שנעל ווי די אומ-שטענדען וועלען עס ערלויבען.

די רעזאליציע לעזט זיך ווי פאלגט: "יעדער שאפ זאל באשעפטיגען א דעזינער, און אויב א שאפ איז צו קליין צו האבען א דעזינער, זאל אזא שאפ נישט האבען קיין רעכט צו עקזיסטירען, וויילע וואס ווייניגער קליינע שעפער וועט עס געזינטער זיין פאר דער יוניאן אין אלגעמיין."

ווען די יוניאן וועט בענייען די קאָנ-טראַקטען מיט די מאנופעסטורערס זאל זי אונטער קיינע אומשטענדען נישט ארויסלאָזען דעם פונקט, אז דער דעזינ-נער מוז פון די מאנופעסטורערס אָנער-קענט ווערען אלס א יוניאן מאן. און קיינער פון די באלעבאס זאל נישט ערלויבט זיין צו טאָהן וועלכע עס איז ארבייט וואס האט צו טאָהן מיט דעזינ-גינג.

דער נייער דזשענעראל עקזעקוטיוו באָרד איז באאויפטראַגט פון דער קאָנ-ווענשאן, אז ער זאל העלפען דעם דעזינ-נערס לאקאל פינאנציעל און מאַראליש, סיי אלס די דעזינערס וועלען סטריי-קען, אָדער זיי וועלען פיהרען א קאמ-פיין פאר נייע-מעמבערס.

פונקט 4 באציהט זיך צו דער פרא-גע, צי די יוניאן זאל ערלויבען די רוישא-בערס צו האלמען א דעזינער און סעט-פעל-מאכער. די פראגע איז א לאקאלע פון ניו יארקער קלאָסיק-מאכערס, און דער ניו יארקער דזשאַנט באָרד וועט דאס דארפן דיסקוטירען און באשליסען.

פונקט 5 לויטעט, אז מיר שטימען פאר אלע פראגרעסיווע רעזאליציעס, וואס זאלען באשעפטיגען די יוניאן, אזוי, אז די מעמבערס זאלען האבען צוטרוי צו זייערע באאמטע, און די באאמטע זאלען דינען די אינטערעסען פון דער יוניאן און פון די מעמבערס.

אלאָ, ווי איהר זעהט, ברידער, זיי-נען די דעלעגאטען פון אונזער לאקאל געווען אויף דער וואך ביי דער קאנווענ-שאן און געטאן דאס, וואס דער לאקאל האט זיי אינסטרוירט. נאך זעהר א נידעריגע לאגע האבען מיר באנע-געט, צוריקקומענדיג פון דער קאנווענ-שאן, ביי פילע מעמבערס פון אונזער לא-קאל. די דעזינערס האבען טענות פאר-וואס האבען די צייטונגען נישט געשריבען קיין איין וואָרט איבער דער צייט פון דער קאנווענשאן וועגען די דעזינערס, און פארוואס האט די קאנווענשאן גלייך נישט באשטימט, אז באלד, צומאָרגענס נאך דער קאנווענשאן זאל שוין די אינ-

פרייען-ארגאניזאציעס, וועלכע האבען גע-פאָרעט ברויט מיט'ן יוניאן לייבעל. דעלעגאט קארן, פון דער אידישער בוטשער יוניאן, באריכטעט, דאס זייער אנרימענט מיט די באלעבאס ענדיגט זיך, און אויב די באלעבאס וועלען נישט באנייען די קאנטראקטען, וועט זיין יוניאן געצוואונגען זיין צו רופען א דזשענעראל סטרייק.

דעלעגאט לעדערמאן, פון די דעלי-קאטעסען קלויזס יוניאן, באריכטעט, אז די יוניאן פיהרט אן א סטרייק געגען קורץ באָרדערס, פון 40 וועסט 36טע סטריט. מ. פיינשטאן, סעקרעטער.

וואס די דעזינערס דארפען וויסען

טענעשאנאל גלייך באזארגען, אז אלע דעזינערס זאלען זיין באזארגט מיט גר-טע דזשאַנט, און אויב נויטיג, צוליב די דעזינערס, כאַטש ארויסרופען א גענע-ראל-סטרייק.

דער אינטעליגענטער יוניאן-מאן, סיי א דעזינער, סיי אן אנדערער, דארף פארשטעהן, אז א קאנווענשאן קען דורכ-פיהרען די שענסטע און בעסטע רעזא-לוציעס. אָבער דאס איז, נאך מיין מיי-נונג, נאך פארמאליטעטען. כדי אָבער אין לעבען דורכצופיהרען די אָנגענומענע באשלוסען פון א קאנווענשאן, זיינען נוי-טיג צוויי זאכען: ערשטענס, זיין גוט אָרגאניזירט; צווייטענס, קעמפען מיט די באלעבאס, אז די רעזאליציעס, וואס די קאנווענשאן האט אנגענומען, זאלען פארטראַקטירט, און זיי לעבען. נאָנץ פארשטענדליך, אז עס איז נאך אַמבא-לאַנט אן אונז, ווי מיר וועלען זיך איצט פארהאלטען צום לאקאל — פאר דער צייט פון נאך דער קאנווענשאן, ביז דער צייט, ווען די יוניאן דארף מאכען די נייע אנרימענט מיט די באלעבאס.

אונטער וואס פאר א אומשטענדען די נייע אנרימענט זאלען נישט ווערען געמאכט, מוזען מיר ציינען די באלעבא-סיס, אז מיר זיינען אן אָרגאניזירטער עלעמענט, און זיי ציינען, אז מיר זיינען אויף דער וואך, אז די יוניאן זאל דורכ-פיהרען די רעזאליציעס פון דער לעצטער קאנווענשאן.

א. שעק און פראקאס, דעלעגאטען פון לאקאל 45.

עקאמינערס, באגראדערס און בושערס, מעמבערס פון לאקאל 82

ביי א רענעלען מעמבער מיטינג, וועלכער איז אָפגעהאלטען געווארען מאָנ-טאג, דעם 21טען דעצעמבער אין דעם איטאליענישען לייבאר סענטער, 231 א. 14טע סטריט, זיינען געמאכט געווארען נאָמיניישאנס פאר לאקאלע בעאמטע און די פאלגענדע האבען אנגענומען:

פאר פרעזידענט — גרייפער, מ. פאר רעקארדינג סעק: סאקאלסקי, ס. פאר סעקריטענדרוש. — ראָזענבלאט, ל. פאר דער עקזעקוטיוו באָרד — פא-גלא, יאסער, ל. איסקאוויטש, י. וויינשטיין, ס. מיס. ברענדינגער, מ. סאמסאן, נ. בושלעוויטש, ה. וויינמאן, א. קראנבערג, ס. מיס. בלעכער, א. קויפמאן, ס. בארענשטיין, טש. הייט, פ. נאָלבערג, טש. פאלא, מ. באראן א. מאלען, מ.

די אברזשעשאן קאמיטע וועט מיר טען מאנטאג, דעם 28טען דעצעמבער אין אָפס פון לאקאל 82, איסט 14טע סטריט. די וועלכע האבען אב-דזשעקשאנס געגען אירענער וועלכען פון די פערזאנען וואס האבען אנגענומען פאר די אמטען, זיינען געבעטען צו ערשיינען פאר דער אברזשעשאן קאמיטע מיט זייערע אברזשעשאנס.

מיט ברודערליכען גרוס, עקזעקוטיוו באָרד, לאקאל 82, ראָזענבלאט, צייטווייליגער סעק.

קרוגע ווירטהינס

האלמען אימער אין הויז א באקס

עקם-לאקם

דאס רעגולירט די מאַגענס פון דער גאנצער פאמיליע

און פארשפאָרמ זיי דאָקטאָר גיללס.

10, 25 און 50 סענט א באקס, אין אלע דאָזיג סטאָרס.

פרעזידענט גרייט רעדע אויף אונזער 18טער קאנווענשאן

אונזער נעשריין און זיך אפגערופען נישט נאך מיט אויסדרוק פון סימפאטיע, נאך אויף א פיל ממשות'דיגע דענען שטיינער. ווי האט בערשט און געגעבען די „פאראייניגטע מיינער-ארבייטער“ פופציג טויזענט דאלאר, און דאס האט געהאלפן געווינען דעם קאמף פאר די „פאראייניגטע מיינער-ארבייטער פון אמעריקע“ (גרויסער אפלאו).

אלא, מיינע פריינט, מיט זיינען נישט אומדאנקבאר; מיט שטענען זעהר הויך די גרויסמוטיגע שטיצע, וואס אט-די גלעני צענדע ארגאניזאציע האט געגעבען די „פאראייניגטע מיינער-ארבייטער“ אין דער צייט פון נויט; און כלל-זמן די „פאראייניגטע מיינער-ארבייטער“ וועלען פארבלייבען, וואס דאס וועט זיין אזוי לאנג, ווי די זון וועט שיינען, און די שטערנען וועלען זיין אויפ'ן הימל, און אזוי לאנג ווי איינציגער מענטש וועט זיין א מיטגליד פון אט-דער גרויסער באוועגונג — וועלען מיט דאנק און סימפאטיע געדענקען, וואס איהר האט געטאן פאר אונזערע מענער און פרויען פון די „פאראייניגטע מיינער-ארבייטער“ אין דעם קאמף פון 1922. נישט קוקענדיג אויף דעם פאסט, וואס מיר האבען שוין אויף פארשיידענע אומגלייכע אויסגעדריקט אונזער הארציגע שטענדיג פון דער הילף און שטיצע, וואס איהר האט אונז געגעבען, גלויב איך, אז ס'וועט זיין נישט איבעריג פאר מיר, אלס מיטגליד פון די „פאראייניגטע מיינער-ארבייטער פון אמעריקע“, צוצוגעבען ביי דער איצטיגער געלעגנהייט מיין אנערקענונג און מיין דאנק צו אייער גלענצענדיג דער ארגאניזאציע פאר דער שטיצע, וואס איהר האט אונז געגעבן אין 1922, און א קענט זיין זיכער, אז די „פאראייניגטע מיינער-ארבייטער“ וועלען אייך צוריקצאהלען; זיי וועלען אייך העלפען, זיי וועלען נישט פארנעמען, זיי וועלען טאן אלץ אין זייער קאכט צו געבען אייך, אלס צייכען פון דאנקבארקייט און אנערקענונג, מאטעריעלע, ממשות'דיגע הילף אין א צייט, ווען איהר וועט זיך אין דעם נויטיגען (אפלאו).

איצט, מיינע פריינט, בלויז נאך א פאר ווערטער פאר דער איינלייטונג צו מיין רעדע. איך וויל אייך זאגען, אז מיר זיינען שטאלץ צו האבען אייער „אינטערנעשאנאל“, אלס א טייל פון דער „אמעריקאן פערערייטשן און ליבאר“. מיר זיינען גליקליך צו וויסען, אז איהר זייט פיל יאהרען געווען פארבונדען מיט דער „אמעריקאן פערערייטשן און ליבאר“. איהר קאנט העלפען דער זאך פון דער גרויסער באוועגונג, דער באוועגונג פון די ארבייטער-טעגנדיגע מאסען, און די גרויסע מאסען אמעריקאנער ארבייטער, וואס זיינען פארבונדען מיט דער „אמעריקאן פערערייטשן און ליבאר“, קאנען אייך געבען די באדייטענדיגע שטיצע, וואס זיי זיינען אימסטאנד אייך צו געבען אין אייער עקאנאמישען קאמף מיט די פינדליכע באלעבאסן. און איך וויל אייך פארזיכערען, אלס דער פארשטעהער פון דער „אמעריקאן פערערייטשן און ליבאר“, אלס דער ווארט-היילער פון אט-דער גרויסער באוועגונג, אז אין אייער קאמף פאר א העכערע לעבענס-שטייגער, פאר דער פארזיכערונג פון אייערע אידעאלען, פאר בעסערע געזעלשאפט, וועלען די הילפס-מיטלען פון דער „אמעריקאן פערערייטשן און ליבאר“, אויף וויפיל איך קאן זיי אייך געבען, זיין צו אייער דינסט (אפלאו). און איך וויל אייך פאר זיכערען, אז איך זאג דאס אייך היינטיגען פריהמארגען מיט דער גאנצער אויפריכטיגקייט, וואס איך פארמאג, און מיט דעם גאנצען ערנסט פון מיין הארץ און שכל.

איצט, מיט אייער ערלויבניש, וועל איך דא אגירען אין קורצען אייניגע זאכען, וואס זיינען פון נואלדיגע, אומגע-הויערען אינטערעס, זאכען, וואס האבען א נאךגעטע שייכות צו אייך אין אייער טאג-טעגליכע לעבען אין שאפ און אין דער הויט. די דאזיגע גרויסע באוועגונג פון טרייד-יוניאנז שטעלט אויף א באזונדער אופן פאר מיט און דעם סאמע הארץ-קלאפ, די פארלאנגען און דעם אידעאלן פון די ארבייטערדיגע מענער און פרויען. פאר די, וואס זיינען נישט פארבונדען מיט אונזער גרויסער באוועגונג, איז צייטענווייז שווער צו פארשטעהן און פאלשטענדיג. זיי פארשטעהען נישט פארוואס מענער און פרויען, וואס צוליב די עקאנאמישע מיטלען ווערט איינעם-איינערעם דער אינטערעס פון צווייטען, זאלען גרויס זיין זיך מקריב צו זיין און צו ליידען אויפ'ן אינדוסטריאלען פעלד און אפילו אוועקגעבען זייערע כוחות, זייער בלוט און זייערע לע-בענס פאר דער זאך פון דער גרויסער באוועגונג. כדי אבער מענטשן זאלען בעסער פארשטעהן אונזער גרויסע יוניאן-באווע-גונג, איז נויטיג פאר זיי צו פארשטעהן דעם יסוד, אויף וועלכען אונזער באוועגונג איז געבויט. דער דאזיגער יסוד איז פאר א סך מענטשן א רעליגיע און א ליידענשאפט. ער באהערשט די הערצער, די גשמיות און דעם פארשטאנד פון מענער און פרויען. דאס זיינען יענע נישט-אנויטענדיגע כוחות, וואס אויף א מעכטיגען שטייגער באוועגען זיי מענער און פרויען, ווען די לעצטע ווערען אומצופרידען מיט דער עקזיסטירענדער ארגאניזאציע און זיי ווערען אנגעצונדען פון דער דאזיגער ליידענשאפט און דעם דא-זיגען אייפער, און זיי זיינען גרייט צו געהן ביי'ן אויסערסטען אדרער אנטוואונדענען אלע ראציאנאלע מיטלען, כדי צו פאר-בעסערען זייער עקאנאמישען, אינדוסטריעלען און סאציאלען מצב. עס איז, אלץ נויטיג, אז מענטשן זאלען פארשטעהן אט-דעם יסוד, אט-די מעכטיגע כוחות, וואס באוועגען מענער און פרויען צו טעטיגקייט. אין וואס אזוינס איז דער דאזיגער כח? שטאלטען וועלען זיך נישט ארגאניזירען און זיך נישט פאר-אייניגען, וועלען נישט ליידען און נישט ברענגען קיין קרבנות. ארבייטער און ארבייטערנס, וואס זיינען צופרידען, קענען נישט אנגערענט ווערען צו טעטיגקייט. די, וואס זאנען — לאזט די צופרידענע צורג, ווערען נישט באגייסטערט פאר איידעלע שטערבונגען און איידעלע אויפטוען. ווען אבער מענער און פרויען ווערען רוקענענדיק מיט'ן נייסט פון אומצופרידענקייט מיט דער עקזיסטירענדער ארגאניזאציע, מיט דעם וויסען און פאר-שטעהן, אז רעכט, וואס געהערט צו ארבייטער, זיינען פון זיי אוועקגענומען, אז זיי געניסען נישט קיין געהעריגע און נישט איינטיילונג אויפ'ן פעלד פון אינדוסטריע; און ווען דאס ווערט, אויב איהר ווילט, א טאניע, ווען עס ווערט א קראפט, וואס באוועגט מענער און פרויען. — ערשט דאן וועלען זיי זיך

פרעזידענט זיגנאט, שוועסטער און ברודער, באזוכער און פריינט! איך קען אייך באמת זאגען, אז איך באטרעכט דאס פאר א זעהר גרויסע פריווילעגיע און זעהר גרויסען פארנעמען. עס איז פאר מיר א גרויסע פארנעמען, ווייל עס איז צום ערשטען מאל, וואס איך האב די זכיה ביצווייזן א קאנווענשאן פון דער א. ל. ג. ו. י. און ווידער איז עס פאר מיר א פריווילעגיע, ווייל אין מיין אפיציעלער לאגע ביי איך אימסטאנד אייך איבערצור-געבען די ברודעריכע באגריפונגען, גליקוואונגען און טיפן אינ-טערעס פון אן ערך פינף מיליאן ארגאניזירטע מענער און פרוי-ען אין אמעריקע (אפלאו). די דאזיגע גרויסע ארבעטער ארבייטער און ארבייטערנס איז מעהר פון אלץ פאראינטערעסירט, אז די פארהאנדלונגען און פארשטאנען, וואס וועלען פארגעבראכט ווע-רען אויף אט-דער גרויסער קאנווענשאן, זאלען העלפען דעם פארשטאנד און די גרויסע צילען פון דער ארגאניזירטער ארביי-טערשאפט, וואס איהר האט דעם כבוד דא צו פארשטענען, ווייל די גרויסע ארבעטער ארבייטער אין אמעריקע ווייס, אז ווען דער גאנצער-פאר וועט געבראכט ווערען צו א הויכען צושטאנד, ווען די לאגע פון דער גרויסער מאסע ארבייטער און ארבייטערנס, וואס זיינען פארבונדען מיט אט-דער גרויסער אינדוסטריע, וועט פארבעסערט ווערען, ווען דער עקאנאמישער, סאציאלער און אינדוסטריעלער וואוילזיין פון דער גרויסער נעטייגער, וואס איז אפהענגיג פון אט-דער גרויסער אינדוסטריע, וועט ווערען דער-הויבען, וועלען זיי אליין דערפון בענעפיטירען. אייערע ליידען זיינען זייערע ליידען; אייער קאמף איז זייער קאמף; אייערע אינטערעסען זיינען זייערע אינטערעסען. און אט צוליב דעם באוואוסטזיין פון דעם דאזיגען גרויסען נייסט פון די ארבייטער און ארבייטערנס פון אמעריקע רייט איך עס היינט צו אייך אט-די ערנסטע ווערטער.

נאך א זאך, מיינע פריינט! איך בין מיין גאנצן לעבען לאנג געווען פארבונדען מיט די „פאראייניגטע מיינער-ארבייטער פון אמעריקע“. כ'האב אלע מינע לעקציעס אין טרייד-יוניאנז געלערענט אין אט-דער פארגעססונג פון טרייד-יוניאנז פון די פיא-נערען, וואס האבען געשטען די „פאראייניגטע מיינער-ארביי-טער פון אמעריקע“. א הויז דעם, וויס איך אויך עפעס צו צרות און ליידען און אפוקומענישען פון די, וואס פארשטעהן איך בין שריין אין די קוילען-גרובען, זענען איך בין נאך געווען א אינגעל, איינער פון א פאמיליע פון פינף אדרע זעסן קינדער, און אלס דער עלטסטער אין דער פאמיליע, האב איך געמוזט שריין אין דער פינסטערניש, פייכטקייט און געפאר פון קוילען-גרובע, כדי צו העלפען מיין פאמיליע, — און דאס בין איך אויפגעוואקסען און איבער פופצעה יאהר באוועגט מיט'ן גראב-אייזען און געטאן די ארבייט פון קוילען-גרובע. ארבעטער-נעלט טאג-טעגליך, אין פארלויף פון אט די לאנגע פופצעהן יאהר, פון געזעהנע און נישט-געזעהנע געפארען, האב איך צו-געזעהן, ווי מיין חבר, וואס האט געארבייט מיט מיר, איז צו-דריקט געווארען אויף טויט, און איך האב זיך אפמאל געוואונ-דערט, ווי אזוי קומט עס, וואס מיין חבר איז דער-הרג'עט גע-ווארען, און איך בין געבליבען לעבען. איך האב געהאלפן ארויסטראגען פון קוילען-גרובע די צעשלאגענע קערפערס פון מיינע חברים-ארבייטער, איך האב געהאלפן זיי ברענגען אהיים, וואו איך האב געקענט זעהן די פאמיליע, וואס ליידט פון רחוקות און נויט. און אט-די אלע זאכען האבען אויפגעשטורעמט מיין יונג הארץ, באאיינפלוסט מיין געדאנק, אנגעצונדען מיין ענער-גיע, אזוי, אז מעהר און איבער אלע ממשות'דיגע זאכען, וואס איך פארמאג, שטען איך און האלט טייער די איבער דרייסיג יאהר, וואס איך בין א מיטגליד פון די „פאראייניגטע מיינער-ארבייטער פון אמעריקע“ (אפלאו).

איז עס דעם מעגליך, אז א מענטש, וואס איז אויפגעצויגען געווארען אין אט-דער שולע פון טרייד-יוניאנז, וואס לעבט אין אט-דער סביבה און דינסט אין אט-דער אינדוסטריע, וועלכע איז פול מיט צופאלען און געפארען, זאל נישט דורכגענומען ווערען מיט'ן נייסט פון אידעאלן און מיט אנטשלאסענקייט צו טאן אלץ אין זיין מאכט צו דערהויבען דעם לעבענס-סטאנדארד פון די, מיט וועלכע ער האט די זכיה צו לעבען און זיין פארבונדען? איך קום, אלא, צו אייך היינטיגען פריהמארגען מיט אט-דעם שטעסטאט מיינעם, מיט אט-דער ערפארונג מיינער, אוועקער-דער פון אט-דער מיט סבות פולער און געפערליכער אינדוסטריע, צו דינען אזוי גוט, ווי איך קען, מיט מיין מארג און מיט מיין צייט די אינטערעסען פון דער ארגאניזירטער ארבייטערשאפט; און געהערניג פון ארט צו ארט, פון שטאדט צו שטאדט און פון דארף צו דארף, באגעגענענדיג די פארשטעהער פון דער ארגאניזירטער ארבייטערשאפט, ווי אויך די ארבייטער גופא, פיהל איך אויף זיך די שווערע משא פון דער נואלדיגער פאר-אנטווארטלעכקייט, וואס ליגט אויף מיר, און אפמאל געפן איך אויס, אז מיינע פארלאנגען, מיין ענערגיע און מיין אידעאלן זיינען גרעסער פון מיינע פעהיגקייטען, און איך ווער אומגע-דולדיג און אומרוהיג און איך וויל טאן מעהר פאר די ארבייטער פון אמעריקע. און ווי ווייס מיינע כוחות וועלען מיר ערלויבען, וועל איך טאן אלץ, וואס איך קען, פאר אט-דער גרויסער ארבעט-הערפאשטיקעס. (גרויסער אפלאו).

ווייטער איז דא נאך א פאסטאך, ווענען וועלכען איך וויל דא איינע יידישע, און דאס איז — ווענען די העכסט-פריינטליכע באציהונגען, וואס עקזיסטירען צווישען דער גרויסער ארגאניזא-ציע, פון וועלכער איך בין א מיטגליד, און אייער ארגאניזאציע, דער אינטערנעשאנאל ליידעס נארמענט וואקסערס יוניאן. איך דערמאן זיך אן דעם גרויסען קאמף אין 1922, ווען די מיינער-ארבייטער פון נאנצען לאנד האבען געסטרייכט אריבער פינף חרשים, זענען די קוילען-גרובען פון אמעריקע-זיינען געווען שטיל, ווי א קבר, און די מענטשן, וואס האבען געארבייט אין די מינען האבען מאכיליכע ווערען עקאנאמיש כוחות און נע-קעמט פאר א העכערען לעבענס-סטאנדארד און בעסערען גע-האלט; איז אט-דער שווערער צייט, ווען דער דרום מזר די באלע-כאטס האט זיך געלאזט זעהר שווער פיהלען, ווען עס האט אויסגעוועהן, אז אט-דעם וועלען מיר קומען צו א פרויען-אין-יענעם מאמענט האבען עס די שניידער-ארבייטער דערהערט

אן ערסלערונג פון דער בעסער יוניאן לאס 100

די בעסער יוניאן לאסאל 100, פון אינטערנעשאנאל בעסער פארבאנד, לאזט וויסען, אז ווי האט ערפאחרען, דאס עס געהען ארום צווישען גראסע-ריס און רעסטאראנטס אנטענען וועל-כע פארשפרייטען א קלאנג, אז די „פאמיליע בייסינג קאמפאני“, פון דער 2טער סטריט, ניו יארק, גענען וועמען די יוניאן פיהרט אן א סטרייט ווייט לעצטען מאי, האט שוין געפעטעלט מיט דינער יוניאן לאסאל 100.

דעריבער וויל לאסאל 100 פון דער אינטערנעשאנאל בעסער פארבאנד ער-קלערען אלעמען, אז ריזע „פאמיליע ביי-סינג קאמפאני“ האט נאך אלץ נישט געפעטעלט דעם סטרייט מיט דער אינ-טערנעשאנאל בעסערס יוניאן, און דאס א טרייעל אין סופרים קאמפאני געהט איצט אן ווענען דעם, וואס ריזע פאמ-ליק בעיקינג קאמפאני פארערט אן אינדוסטריעלען גענען לאסאל 100.

די בעסער יוניאן לאסאל 100 דאנקט אלע ארבייטער פרויען און מענער, וועל-כע קויפען און עסען ברויט מיט'ן יו-ניאן-לייבעל פון דער אינטערנעשאנאל בעסערס יוניאן. לאסאל 100 ערוואר-טעט אז דער גרויסער עולם וועט אויף ווייטער זיי געבען סימפאטי און מאך-ראלע הילף אום צו קענען גרינגער און צופיהרען דעם שווערען קאמף, וואס ריזע יוניאן האט צו פיהרען גענען בע-ערבאסעס, אום די בעק-גראבייטער וואלען מעהר מענטשליך באהאנדלען ווע-רען אין די פאקערייען ביי דער אר-בייט.

פרעזידענט שאפ שטערמאן

מיר, די ארבייטער פון די קוואליטי קאמף קא, פאראמעלט ביי א שטא-טינג רינסטאן, דעם 8טען דעצעמבער, האבען פרעזענטירט אונזער שאפ שטער-מאן, ברודער, סעם פירמאן, געוועזענער סעקרטאר פאר פילע יאהרען פון אונזער לאסאל 20, מיט א ווערטפולען פרעלענט, פאר זיין גוטער ארבייט, וועלכע ער האט געלייטעט פאר אונזער שאפ. מיר הא-פן, דאס ריזע אנערקענונג פון אונזער שאפ וועט איהם פיל ערמייניגען, אויף ווייטער אנטווערפן מיט זיין גוטער אר-בייט, ווי ער איז אנגעקאממען ביי אים. מיר ווינשען איהם ער זאל דאס נוצען צו-ונטערהייט.

די קאמיטע:
משהלע עפשטיין
זעליק ווינער
בארי געסן

פיינמערס יוניאן פארדערט, אז דער בילדיג-רעפארטמענט זאל אנשמעלען אינספעקטארס פאר זייער טרייד

פארשטעהער פון די 11 טויזענער יו-ניאן פיינמערס אין ניו יארק וועלען אין נאכען פארדערען פון דער שטאט-רעגיר-ונג, אז מען זאל אנשמעלען אינספעק-טארס פאר דעם פיינטינג טרייד. דער בילדיג רעפארטמענט האט איצט אינ-פאקטאראס אין פלאסבינג און אין עלעק-טריק טרייד, אבער די פיינטינג באסעס לאזט מען פיהרען זיך ווי וויילען אליין. פילע זאכען, סעקרטער פון דיסטריקט קאנסיל, האט ערקלערט, אז פילע קאנ-טראקטארס באנוצען זיך מיט די סאמע ביליגסטע שטעליכעסע מאטעריאל-ען און זיי ניכען בלויז צוויי קאט פיער, וואו עס פאדערט זיך דריי אדרע פיער קאטס. דעריי טרייבען ווי די ארבייטער צו יאנען זיך איבער די כוחות און ווי פיהרען אן א האלדזשידענדיגע קאמפאנע-זען וואס וואינער דעם טרייד.

די פיינמערס יוניאן האלט איצט אין קאמפאניען מיט די באסעס ווענען א נייטע אנטווערפן ווי פארדערען א רעז איהר דעם מינימום פילי. וואס נער ווייזט אן, אז פילע פיינמערס זיינען געוואונען צו ארבייטען אום וואס און יום טוב ווייל און אונטערמיט קענען זיי נישטאכען קיין לעבען. ווי אסאכעמען איין די נישטאכען שטאפען א באנצע וואך און ווענען זיך נישט אויס.

ווייטע איהר, ווייטע האט זיך אנטוויקעלט די ארבייטער באוועגונג אין אמעריקע? לויטען די געשיכטע פון דער אמעריקאניש-ליידיג באהענט וואקסערס יוניאן, פון די-וואס לעזיין, און איהר וועט מיט אלץ באקומען ווערען.

קאנווענשאן-רעדעס

אויף יעדער קאנווענשאן ווערען געהאלטען רעדעס, דאס רוב באגריסונגס-רעדעס, וואס פארנעהן אזוי ניד ווי זיי ענטשטעהן, וואס לאזען נישט איבער קיין שפור. אן אויסנאם אין דער הינזיכט איז געווען אונזער קאנווענשאן אין פילאדעלפא. די מעהרסטע רעדעס וואס זיינען דארט געהאלטען געווארען זיינען געווען פון א נאנץ אנדערען כאראקטער. די מעהרסטע רעדעס וואס זיינען געהאלטען געווארען פון די, וואס זיינען געקומען באגריסען די קאנווענשאן, זיינען אזעלכע, וואס האבען געמאכט א טיפן איינדרוק אויף די צוהערער. דאס זיינען געווען קאנסטרוקטיווע רעדעס, רעדעס מיט אן אינהאלט, און וואס זיינען ווערט צו גע-דענקען; רעדעס, וואס עס וואלט געווען א שאד, ווען זיי זאלען פארלארען געהן. דאס האבען טאקע באלד איינגעזעהן די רעלענאטען אויפ'ן ארט, און עס איז באשלאסען געווארען, אז די רעדעס זאלען געדרוקט ווע-רען אין דעם סדר-היום פון דער קאנווענשאן.

אבער וויפיל מענטשן האבען געהאט די זכיה אָנצו-קוקען דעם געדרוקטען סדר-היום פון דער קאנווענשאן? וואס איז מיט די טויזענטער מיטגלידער פון אונזער יוניאן, וואס זיינען נישט געווען אויף דער קאנווענשאן? ווארום זאלען זיי אויך נישט וויסען, וואס די אלע רעד-ער אויף דער קאנווענשאן האבען געהאט צו זאגען? מיר וועלען דעריבער דרוקען אין דער „נערעכטיק-ייט" די רעדעס וואס מיר דענקען, אז זיי זיינען אינטערעסאנט און אויך באלעהרענד פאר די לעזער.

אין דעם נומער פאנגען מיר אן דרוקען די רעדע פון וויליאם גרין, פרעזידענט פון דער אמעריקאן פער-רייטשאן און ליגאטא. נאכדעם וועלען מיר דרוקען די רעדעס פון ארטור דזשיאָוואַניטי, מעטיו וואַהל, בען גיטלאָו, מאַריס הילקוויט, ראָבערט האַבערמאַן און נאך אנדערע.

צוויי רעדעס, וואס פרעזידענט זינמאן האָט גע-האַלטען אויף דער קאנווענשאן זיינען שוין געווען גע-דרוקט. ער האָט אָבער געהאַלטען מעהר ווי צוויי רעד-עס, וואס זיינען ווערט געדרוקט צו ווערען, און אויך זיי וועלען באקומען זייער געקסס אין דער רייהע. מיר גלויבען, דאס אלע די רעדעס וועלען געלייענט ווערען מיט אינטערעס, און אפילו מיט געשפּאַנטקייט.

צאלונגען געמאכט געווארען וועכענטליך, צו צעהן דא-לאָר אַ וואָך, און די אַרבייטער האָבען געדאַרפט קומען פערזענליך אין אַפּים פון דעם אינשורענס-פאַנד נאָכ'ן טישע. אַן אַרבייטער, וואָס איז געווען באַרעכטיגט, לאָמיר זאָגען, צו פיער וואָכען בענעפיט, האָט געמוזט קומען פיער מאל אין אַפּים פון פאַנד און פיער מאל שטעהן אין „ליין". טיילמאל האָט מען געדאַרפט שטעהן אין „ליין" גאַנצע שטונדען!

דאָס וועט מעהר נישט זיין. דאָס שטעהן אין דער „ליין" איז אינגאַנצען באַזייטיגט געוואָרען. פון איצט אָן און ווײַטער וועט יעדער קלאָמפּאַכער, וואָס איז באַ-רעכטיגט צו אַרבייטלעזיגקייט אינשורענס, — באַקומען אויסגעצאלט מיט איינמאל די גאַנצע סומע, צו וועלכער ער איז באַרעכטיגט, לויט די רעקאָרדס, וואָס זיינען פון די פירמעס צוגעשטעלט געוואָרען. ווען איינער אָדער איינע איז באַרעכטיגט צו צוויי וואָכען בענעפיט, וועט ער אָדער זי באַקומען צוואַנציג דאלאַר; פאַר דריי וואָ-כען — דרייסיג דאלאַר און אזוי ווײַטער. און דאָס געלט וועלען זיי באַקומען אין שאַפ, וואו זיי אַרבייטען. זיי דאַרפֿען מעהר נישט אַלץ קומען נאָך די טישעס. דער אינשורענס-פאַנד וועט די טישעס איבערשיקען אין די שטעט, און דאָרט וועלען זיי אויסגעטיילט ווערען צו די אַרבייטער, צו וועכען די טישעס באַלאַנגען. בלויז די אַרבייטער, וואָס האָבען נישט קיין שאַפ, וואָס זיינען איצט אינגאַנצען אַרבייטלעזיג, יענע וועלען באַקומען אויסגעצאלט אין אַפּים פון אינשורענס-פאַנד, אָבער אויך אַהן שוועריגקייטען, ווייל עס וועט מעהר נישט זיין קיין געדרוינג.

מיר זיינען זיכער, דאָס די אויסגעסערונג אין דער סיסטעם פון אויסצאלען דעם בענעפיט וועט אַפּישאָפֿען נאָר אַ סך פון די אומאנגענעמליכקייטען, וואָס די אַר-בייטער האָבען געהאַט אויסצושטעהן פריהער, אונטער דער פריהערדיגער סיסטעם, און דאָס וועט געוויס באַ-גריסט ווערען פון די קלאָמפּאַכער.

די צאלונגען פון אינשורענס בענעפיט דעם סוף-וועלען זיך אָנהויבען מאַנטאָג, דעם 4טען יאנואַר, 1926. מאַנטאָג וועלען די טישעס שוין זיין אין די שטעט, אָדער בעסער געזאָגט, אין אַ טייל פון די קלאָמפּאַכער-אָנ-און אזוי וועלען די טישעס אַרויסגעשיקט ווערען אין אלע שטעט, וואו נאָר עס זיינען דאָ קלאָמפּאַכער, וואָס זיינען באַרעכטיגט צו באַקומען אַרבייטלעזיגקייט בע-נעפיט.

באקומען אינשורענס-בענעפיט. און עס איז קיין וואונדער דער נישט, אויב עס זיינען געמאכט געווארען געוויסע טעות'ען. אבער פון די טעות'ען, וואס זיינען געמאכט געווארען, האבען די קלאמפאכער נישט ווייניג געליטען; זיי האבען געהאט אויסצושטעהן נישט ווייניג אומאנגע-נעמליכקייטען און געהאט פארשידענע פארדענהייט-שען, איידער זיי האבען באקומען דעם אינשורענס-בע-נעפיט, צו וועלכען זיי זיינען בארעכטיגט און דארפן באקומען אהן שוועריגקייטען.

לעצטען סוף-וואך האבען א סך קלאמפאכער זיך באקלאגט אויף דער שטאט און ווייזע, ווי אזוי דער אינ-שורענס-בענעפיט איז אויסגעצאלט געווארען. די אר-בייטלעזיג קלאמפאכער, וועמעס לאגע איז א גאנץ טרויעריגע, האבען נישט געוואלט וויסען, האבען זיך נישט געוואלט אריינטראכטען אין דעם, אז אונטער די אומ-שטענדען האט עס אפשר בעסער נישט געקענט ארבייטען, ווען איינעס איז ביסער אויפ'ן הארצען, קען ער זיך נישט זעצען פילאזאפירען. און אט די אומרענעמליכקיי-קייטען ביים אויסצאלען די אינשורענס האבען נישט וויי-ניג בייגעטראגען צו פארשפרייטען צווישען די קלאמפ-אכער אן אומצופרידענהייט מיט דער יוניאן. די שולד האבען זיי געווארען אויף דער יוניאן.

עס פרעהט אונז צו קענען מעלדען אונזערע קלאמפ-אכער, דאס עס זיינען געמאכט געווארען אייניגע בא-דייטערנע פארבעסערונגען אין דער סיסטעם פון אויס-צאלען דעם אינשורענס-בענעפיט.

פרעזידענט מאַריס זינמאן איז דער פארטרעטער פון דער יוניאן ביי דעם „באָארד אָו טראַסטס", וואָס פאַרוואַלטעט דעם אַרבייטלעזיגן אינשורענס-פאַנד, און ער האָט געוויס נישט פאַרעפּהאַלט דאָרטען אַנצוואויי-זען אויף דעם, ווי שלעכט עס האָט לעצטען „סוף-גע-אָרבייט" דער סיסטעם פון אויסצאלען דעם בענעפיט. ער האָט נישט פאַרעפּהאַלט דאָרטען פאַרצוברענגען די פאַרשידענע קאָמפּליינטס, מיט וועלכע די קלאָמפּאַכער זיינען געקומען צו איהם, און דער „באָארד אָו טראַס-טס" האָט זיך גאַנץ ערנסט פאַרטראַכט וועגען דעם. כען האָט גענומען זוכען וועלכע פאַרבעסערונגען עס קע-נען געמאכט ווערען טאקע שוין, און מען האָט געפונען.

און אייניגע גאנץ באדייטענדע פארבעסערונגען זיינען געמאכט געווארען.

פון אַנפאַנג, דאָס הייסט לעצטען סוף-וואך, זיינען די

צו די מיטגלידער פון אונזער יוניאן: א הארץ צו הארץ שמועס.

שוין געוואונענע קאנדידאטען זאלען אפ-געהיט ווערען, נאך דורך אונזער אייניג-קייט וועלען מיר קענען באוועגען אונזער רע מאנופעסטשערס נאכצוגעבען אונז זענע נייע פאָדערונגען, וועלכע זיי-נען אזוי נויטיג פאר די ארבייטער אין טרייד.

אָס דאָס ערוואַרטע איך, אָס דאָס זיינען מייענע האַפּענונגען.

צו אייך, ברידער, שוועסטער אפּעליר איך. — איהר דארפט אויסנוצען אייער מאַכט, און די וואַפּע פון קריג-זאַל אוועק-געלייגט ווערען. איהר האָט אַם מעהר-סטען געליטען דורך דעם קריג, אויב אייניגע פון אונז האָבען געליטען גייס-טיגע יכורים, האָט איהר אָבער מאַסע-רעל פאַרלאָרען און עס איז אין אייערע אינסערעסעס צו האָבען א פאַראייניגטע און א שטאַרקע יוניאָן.

זאַל אייער וואָרט, זאַל אייער רוף זיין: גענוג געפיהרט מלחמה! מיר ווילען פרייען, מיר ווילען א שטאַרקע פאַראיי-ניגטע יוניאָן, מיר ווילען, אז אונזערע פאַרטעמער, אין וועמענס הענט מיר האָ-בען איבערגעגעבען אונזער שיקזאל און דעם שיקזאל פון אונזערע פרויען און קינדער, אז זיי זאלען געדענקען, אז פרי-הער פאַר אלעם קומט די יוניאָן. מענען מאַכען פון זיי זיך פאַנאנדערנען אין זייערע אַנשוואונגען וועגען דער וויכ-טיגקייט פון די פּאָליטישע טעטיגקייטען, מענען מאַכען זיין אַמוניסטישע, אַנאָר-כיטישע, סאַציאַליסטישע — קענען זיי, מענען זיי רינגען זייער נאָס — אָבער אין דער יוניאָן אלס אייערע פאַרטערמער פאַרלאנגט איהר פון זיי, אז זיי זאלען אוועקשטעלען אייערע אינטערעסעס, וועל-כע זיינען אריינגעוועבט אין דעם לעבען פון דער יוניאָן, העכער פון אלעם.

איהר, קלאָמפּאַכער, דרעסמאַכער, — איהר האָט די פולע רעכט עס צו פאַרלאַנג-נען פון אייערע פאַרטערמער, און איך בין איבערצייגט, אז אייער וואָרט וועט געהערט ווערען און מיר וועלען ווידער קענען שטאַלצירען מיט אונזער יוניאָן, מיט אונזער אינטערעסעס.

זאַל זיין אייער שלאָוואָרט: שלום אין אונזער יוניאָן! אַהדות זאַל פאַרנעמען דעם אָרט פון צעשפּליטערונג ליבע זאַל פאַרנעמען דעם אָרט פון האַס. טאַלעראַנץ זאַל פאַרנעמען דעם אָרט פון חזק, — פון אַמוניסטישע אַנפאַ-לען און פון פאַרבייטערטע און פאַרבייט-נע אַמאַקעס.

ברידער און שוועסטער! מיר מוזען האָבען שלום צווישען זיך. אויב פיהרען קריג, טאָ לאָמיר פיהרען דעם קריג געגען דעם אלטעמיינעם שונא, געגען די, וואָס זוכען צו מאַכען דאָס לעבען פון די אר-בייטער אומערטרעגליך.

אזא ביטערקייט, אזא פאַר'סמ'טע אַטמאָ-ספער.

מיר האָבען געזוכט צו פלאַנצען אין די הערצער פון דעם אַרבייטער ליבע איי-נער צום אנדערען, און דאָ האָב איך גע-זעהן ווי ברידער שטעהן און שטימען, פער-און שוועבלע איינע אויף די אַנדערע און אין זייערע אויגען ברענט אַ פּיער פון האַס און גיפּס...

מיד האָבען געלערענט טאַלעראַנץ צו יענעם מינונגען און אידעען, רעספעקט איינער צום צווייטען, און דאָ האָב איך בייגעוואָהנט אזא אונצווייליגקייט אונ-טאַלעראַנץ, אזא ביטערען חזק!

איז עס א וואונדער ווען די וואונדער-אין הארצען האָבען געריסען, געברענט, און די גאנצע נשמה האָט דורכגעלעבט אונגעשליכע פיינליכע וועהטאָנען...

די קאנווענשאן, ברידער און שוועס-טער, איז פאַריבער; עס דאַכט זיך, זי בליצט אויף א האַפּנונג, אז מיר וועלען ווידער קענען פאַראייניגען אלע אונ-זען, מיר וועלען ווידער קענען מיט א פאַראייניגטער מאַכט, שטאַרקע אונזער יוניאָן, זי אוועקשטעלען אויף דעם זעל-בען הויך ווי זי איז פריהער געווען, און די יוניאָן זאַל קענען ווידער באשיצען די אינטערעסען פון די ארבייטער.

ווידער וועלען מיר קענען צייגען אונ-זער ארבייטס-געבער, אז די יוניאָן איז שטאַרק גענוג דורכצופיהרען איהרע אויפגאַבען, און אז זיי, די באַסעס, קע-נען נישט מעהר מאַכען צו חזק די אַנאָר-כעניס זעלכע זיי שרייבען אונטער.

ווידער וועלען מיר קענען אויסאייבען אונזער מאַכט, און נישט נאָר זעהן, אז די

איהר וועלכע זיט די געקרוינדעטע, וועט זיך אַרומקוקען, אז אין דער היץ פון דער מלחמה ווערט אייער איינציגע וואפּע, וואס איהר פארמאגט צו באשיצען אייער לעבענס אינטערעסען, ווערט צובראכען און איהר וועט מאכען א סטאפ צו דער בלד-טיגער שחיטה... אָס אזוי האָב איך גע-וואָרט און געהאַפּט, נאָר ווי עס זעהט אויס זיינען פילע פון אונזערע מעמבערס פאַר-שכורט געוואָרען פון אַ פאַרזיכטונגס-געפיהל!

גענליך און די קאנווענשאן איז איינ-באַרומען געוואָרען פון אונזער דזשענעראַל-עקזעקוטיוו באָאָרד, נאָר פאַר דעם איינ-ציגען צוועק און מיט דער איינציגער האַ-פענונג, אז דאָרט וועט מען זיך דורכרע-דען זיי ברידער, וועלכע האָבען איין ציל, נאָר זיי זיינען נישט איינפאַרשטאנען אין די מעטאָדען ווי דעם ציל צו עררייכען. דאָרט אָבער וועלען די פאַרטערמער פון אלע לאַקאַלייזאַנאַס אויסנוצען די געלע-גענהייט און פאַראייניגען די שטרייטענ-דע צדדים, ווייל שלום אין אונזערע ריי-הען איז דאָס איינציגע וואָס קען נאָך דא-שטענען די יוניאָן.

מייענע ברידער און שוועסטער, איך וויל נישט דאָ פאַרצייכענען די אונגעשליכ-כע יסורים וואָס איך האָב דורכגעלעבט פאַר די קנאַפּע דריי וואָכען וואָס די קאָ-ווענשאן האָט זיך געצייען.

מיין נאָס, איז עס מעגליך, אז די פיר-לע יאָהרען פון מינליכע און שריפטליכע פאַראַנאָנדא האָט געהאַט אַ פאַרקערטע ווירקונג?

מיר האָבען אַניטירט, פאַראַנאָנדירט, אז נאָר אין אייניגקייט און אַהדות ליגט אונזער מאַכט, און דאָ זעה איך פאַר זיך

עס איז מעגליך, אז מייענע זוערמער צו אייך, קלאמפאכער און דרעסמאכער, מעמבערס פון אונזער אינטערנעשאנאל, וועמעס ביי מאַכען אין דער יוניאָן און אוי-סער די יוניאָן, אויסגעטייטשט. זוערען אלס א שוואכקייט; אנדערע וועלען אפּש-זאגען, אז עס איז די שפראך פון א סענ-טימנטאַלען מענטש, ווייל זיי זיינען, דאָך אזוי „זיכער" און „איבערצייגט", אז מען האָט דאָ געפירט אַ הייליגען קאמף — און ווען פרינציפּען און אידעען דאַרפֿען דורכגעפיהרט ווערען, דאן דאַרף מען זיך נישט אַפּשטעלען פאַר קיינע קרבנות — מען טאָר נישט זיין סענטימענטאַל, מען דאַרף זיך נישט רעכענען מיט פריינד, מען דאַרף זיך נישט רעכענען מיט די ליידען און יסורים צו וועלכע די מאסען ווערען אויס-געשטעלט, „רעוואָלוציע פאַרדערט קרבנות" — אָס אזוי וועלען מאַכען אויסטייטשען דעם קאמף, וועלכער איז אַנגעפיהרט גע-וואָרען פאַר די לעצטע זעקס מאָנטאַטען אין אונזער יוניאָן.

צו אייך, ברידער און שוועסטער, מער-כערס פון אונזער אינטערנעשאנאל, ווערען אָס די ציילען געריכטעט, מיט אייך וויל איך זיך דורכריידען. איך וויל, אז אין אייערע הערצער זאַל ווידער פאַרנעמען דעם ברידעריכער געפיהל דעם אויבען אן. זעקס מאָנטאַטען פון קריג האָט מען אַנגעפירט; ברידער האָבען זיך געשטעלט געגען ברידער, א פאַריכטעטע מלחמה איז אַנגענאמען — עס האָט אפּשיר אין דעם פּיכער פון קאמף אייך זיך אויסגע-דוכט, אז איהר פיהרט דאָ א „הייליגע קאמף" פאַר אייער יוניאָן, און האָט נישט געזעהן אין דער היץ פון דער מלחמה, ווי איהר האָט די יוניאָן, וועלכע איהר און טרויענטע אנדערע האָבען געבויט מיט דעם בלוט פון אייער הארצען, מיט יסורים און פילע קרבנות, אָס די יוניאָן, וועלכע איז געווען דער שטאַלץ נישט נאָר פון דער אידישער נאָס, נאָר האָט פאַרנומען דעם שטענטיגן אָרט אין דער גאַנצער ארבייטער באוועגונג — אָס דעם שטענטיגן אָרט איהר צושפּליטערט און צוריסען!

איך האָב זעקס מאָנטאַטען דורכגעלעבט די טעמערניסען פון גיהנום, איך האָב צו-געקוקט ווי דאָס שטענטיג, דאָס נאָכעלסטע וואָס עס איז אונז געלונגען אויפצוברע-חן, ווערן אזוי פיל ליידען און נויט, ווערט צובראכען, פאַריכטעט, און נאָך שטאַר-קער און נאָך בלוטיגער איז געווען דער וועהמאָן, צונוצוהן, אַן ריזע שרעקליכע, אומבאַרעכענעטע טאט געגען אונזער יו-ניאָן ווערט באַשאַנען פון איהרע אייגענע קינדער, פון די, וועלכע נויטיגען זיך אזוי שטאַרק אין אן אַרגענצואַציע.

איך האָב געהאַפּט, אז איהר וועט זיך באוועגן, אז איהר, די וועלכע ליידעט,

דיין שמייעל

פון ב. צ. בורשטאק.

איך שלינג א דורשמיגער דיין שמייעל, וואס שוועבט ארום אויף דיין געזיכט; וואס ווערט באלויבטען ווי א היכל ווען איהם א היסעל גאסס באזוכט.

דיין שמייעל איז ווי באלואם היילענד, די ערגסטע וואונדען שטילט ער איין, און מאכט דאס לעבען פאר א הלום וואס לאזט קיין זכר נישט פון פיין.

דיין שמייעל איז ווי אזוי דערפרישענד פאר מייענע אפגעלעבטע טעג, וואס ציהען זייער קיים פון לאנגווייל אויף מייענע אומעפרייטע וועג.



